

Presidencia alemana de la Unión Europea

**6º Encuentro europeo de personas en
situación de pobreza**

Abordando la pobreza y la exclusión social
Progresos realizados, pasos futuros

Informe sobre la conferencia

Bruselas, 4 y 5 de mayo de 2007

Índice

Visión general de la conferencia

**6ª Encuentro europeo de personas en situación de pobreza:
Marco y contenido del encuentro**

Temas principales del encuentro

Informe completo 2

**1 Discurso de bienvenida presentado por los presidentes del
encuentro**

2 Discursos de apertura y bienvenida

**3 “Qué buscábamos, dónde nos encontramos”
Los objetos simbólicos presentados en el encuentro**

4 Los resultados de los talleres y el pleno

5 Cierre

Apéndice 1: Conclusiones de la Presidencia alemana de la EU del 6º Encuentro europeo de personas en situación de pobreza presentado al Consejo de Empleo, Política Social, Sanidad y Consumidores el 30 y 31 de mayo de 2007

Apéndice 2: Los participantes

Visión general de la conferencia

6ª Encuentro europeo de personas en situación de pobreza:

Marco y contenido del encuentro

Crear diferentes maneras de luchar contra la pobreza y la exclusión social es una de las principales tareas que se deben llevar a cabo en un sistema político responsable. Por esa razón, los presidentes de estado y gobierno que se reunieron en la cumbre de Lisboa en el año 2000, fijaron como objetivo a alcanzar en el año 2010 por la Unión Europea “convertirse en el sistema económico más competitivo y más dinámico del mundo capaz de llevar a cabo un crecimiento económico sostenible con más y mejores trabajos y con una mayor cohesión social. Para alcanzar este objetivo se requiere una estrategia global dirigida a combatir la exclusión social.” Para conseguir esta ambiciosa meta la Presidencia alemana del Consejo subraya la necesidad de encontrar todas las características comunes en un amplio modelo social europeo para el siglo XXI que reaccione de manera apropiada hacia todas las formas en que la pobreza y la exclusión social se ven reflejadas. En este proceso, todos aquellos que están implicados deben hacer oír su voz, y también y particularmente aquellos que ven restringidos sus derechos a la hora de participar en la vida social debido a que se encuentran en las partes marginales de la sociedad. Los encuentros europeos de personas en situación de pobreza que se llevan a cabo en la primera mitad de cada año desde 2001, son un componente importante a la hora de ofrecer más participación a nivel europeo.

Este año el 6ª Encuentro europeo de personas en situación de pobreza tuvo lugar el 4 y 5 de mayo del 2007 bajo la Presidencia alemana del Consejo en la UE en la sala de conferencias del Palais d'Egmont en Bruselas. Teniendo en cuenta ambos, tanto el contenido como la organización, el encuentro fue preparado por un comité de organización compuesto por el equipo de la Red Europea de Lucha contra la Pobreza EAPN, representantes del Ministerio Federal alemán de Trabajo y Asuntos Sociales, de la Dirección General de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades de la Comisión Europea, del Congreso Nacional Alemán contra la Pobreza, del ATD Cuarto Mundo, de FEANTSA (Federación Europea de Asociaciones Nacionales de los Sin Techo), del Gobierno belga y un representante del Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales de la república de Eslovenia.

Al encuentro asistieron alrededor de 200 personas, incluyendo, con excepción de Rumania, delegaciones de personas que viven en la pobreza de todos los estados miembros de la Unión Europea, así como de Noruega. La Presidencia alemana del Consejo de la UE fue representada por el vicescanciller y ministro federal de Trabajo y Asuntos Sociales, Franz Müntefering y el secretario de Estado Parlamentario adjunto al Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales, Franz Thönnies. El comisario del Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades Vladimir Spidla compareció por la Comisión Europea. Muchos de los estados miembros mandaron representantes

de los Ministerios de Asuntos sociales y de las Representaciones Permanentes, así como a miembros del Comité de Protección Social (CPS), del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa. Además de esto, a la conferencia asistieron representantes de organizaciones no gubernamentales, los interlocutores sociales y la academia.

El objetivo del encuentro llevada a cabo en dos días, fue examinar y mostrar cómo se ha desarrollado la situación social de gente que vive en la pobreza en los estados miembros de la Unión Europea desde que se empezaron las conferencias en el año 2001. Toda experiencia positiva que ocurra cada día refleja la importancia de la participación de todos aquellos implicados en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Las delegaciones esbozaron una serie de puntos en talleres sobre aquellos desafíos y prioridades de la integración social que consideran que son los más urgentes, y pasaron sus informes a aquellos representantes políticos de las instituciones europeas y de los estados miembros que estaban presentes.

Durante la preparación de la conferencia, EAPN confeccionó una metódica guía para las delegaciones nacionales y las llamó a que visualizasen el inventario de objetos tridimensionales. Estos objetos hicieron una contribución central al contenido de la conferencia. Estos se presentaron en el pleno ambos días y permitieron llegar a un buen entendimiento de los problemas y percepciones de las personas pobres que viven en los estados miembros. Estos objetos dejaron claro los requisitos que se ven envueltos en el modelo social europeo. Fue fácil descubrir que los factores que llevan a la pobreza y la exclusión social son muy similares dentro de la Unión europea, pero que su impacto concreto en la participación de las personas y en la realización de oportunidades puede variar considerablemente debido a los niveles de seguridad social que pueden diferir ampliamente de un caso a otro.

Bienvenida y apertura

El encuentro fue inaugurado por los presidentes de la conferencia el obispo Maria Jepsen y el Prof. Dr. Ernst-Ulrich Huster, quienes en su discurso de bienvenida una vez más hicieron énfasis en el significado de la dimensión social de Europa. Especialmente la gente que se ve afectada por la pobreza y la exclusión social necesitan respaldo, y posibilidades de participar aquí. No obstante, el mandato apunta más allá del encuentro, que es por lo que los presidentes recordaban a todos aquellos presentes la unidad de palabra y acto. El vicescanciller alemán y ministro federal de Trabajo y Asuntos Sociales Franz Müntefering tomó este aspecto en su discurso de apertura y señaló que la lucha contra la pobreza y la exclusión social no era sólo un asunto de compasión humana, sino que recae en el interés de la sociedad como conjunto. El estado tiene la responsabilidad de que los individuos sean capaces de solventar todos sus problemas. Acceder a un trabajo justo, optar a una educación y la provisión de una casa digna son, desde su punto de vista, los principales fundamentos en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. El comisario de la UE para el

Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades Vladimir Spidla enfatizó en su discurso de bienvenida que los políticos deben tomar en serio las preocupaciones y necesidades particularmente de aquellas personas que viven en los márgenes de la sociedad. La Unión Europea solo puede llevar a cabo la integración social si todos los ciudadanos están incluidos en el proceso de unificación. Una política efectiva que combata la pobreza y la exclusión social debe asegurar el acceso a un trabajo que asegure la forma de ganarse la vida de las personas, igualdad de oportunidades a la hora de acceder a una educación y a un aprendizaje, acceso al sistema sanitario, así como a bienes y servicios sociales en su conjunto. Como representante del Comisario de Derechos Humanos del Consejo de Europa, *Lauri Sivonen* apuntó a la inalienabilidad de los derechos humanos y afirmó en su discurso de bienvenida que la pobreza y la exclusión social son una actual violación de la dignidad humana. Una política en contra de la pobreza y la exclusión social debe estar dirigida a todo tipo de discriminación y debe asegurar el derecho a la participación de todos los ciudadanos. Entre estas dos contribuciones, *Virginie Poilvert*, que fue también delegada en el 5º encuentro, dio un informe crítico de la perspectiva de aquellos implicados durante su experiencia en la conferencia del año pasado. Los encuentros de personas en situación de pobreza han sido una gran oportunidad para escuchar la voz de aquellos que se ven implicados. Se han dado a conocer manifestaciones de pobreza y exclusión social en Europa al ilustrar tanto las características comunes como las diferencias. Las conferencias promueven la solidaridad entre aquellos implicados, y en este sentido han sido también un gran estímulo para todos aquellos que han tomado parte activa para que no cesen en sus esfuerzos al luchar contra la pobreza y la exclusión social.

Presentación de objetos y talleres

Durante el primer día bajo el título de “Qué buscábamos, dónde nos encontramos”. La revisión de los cinco primeros encuentros europeos de personas en situación de pobreza, los objetos de Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Dinamarca, Finlandia, Italia, Francia, Suecia, Malta, Grecia, Alemania, Hungría, Irlanda, Letonia, Lituania, Luxemburgo y el EAPN fueron comentados y presentados en el pleno. Los participantes entraron a discutir sobre las dificultades y los éxitos de la integración social en siete talleres bajo el título: “*Encontremos juntos las estrategias – Fomentemos el diálogo – Intensifiquemos la retroalimentación – Dirijamos la vista al futuro – Facilitemos una mayor participación y cohesión social*”. Los resultados de los talleres se resumieron en informes que se presentaron en el pleno el segundo día.

Discusión e intercambio

El segundo día se inició presentando los objetos de las delegaciones de la República Checa, los Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Eslovenia, España y el Reino Unido, así como del Comité de Protección Social, el Ministerio belga de Asuntos Sociales y Salud Pública y la Comisión Europea. Se presentaron los principales resultados y conclusiones de los talleres. Estos breves puntos llevaron a la discusión entre Jérôme Vignon, presidente de la Dirección de la Protección Social e Integración, Elise Willame, presidenta del Comité de Protección Social Europeo y Renzo Fior, presidente de Emaus internacional y los delegados. Los problemas y manifestaciones de la pobreza y la exclusión social, así como soluciones posibles/en potencia/potenciales para el marco de acción europeo, se trataron en este espacio. La cuestión sobre continuar con la participación abierta del proceso constitucional europeo jugó un papel central, así como la llamada a un aumento adicional de la participación de elementos tanto a nivel europeo como nacional.

Conclusión y opinión

El evento se cerró con las últimas palabras de Franz Thönnnes, secretario de Estado Parlamentario adjunto al Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales, Ludo Horemans, presidente de EAPN, así como Davor Dominkus, director general de Asuntos Sociales en el Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales de la república de Eslovenia. Como representante de los estados miembros en el Comité de Protección Social, Srta. Willame pasó un megáfono rojo a Sr Thönnnes como objeto de los representantes del gobierno. Este objeto alude al hecho de que aquellos implicados puedan hablar lo suficientemente alto a los políticos, y al mismo tiempo, es una llamada a los representantes para que se hagan oír por los intereses de todos aquellos implicados. El megáfono se pasó del Sr Thönnnes al Sr Dominikus como representante de la próxima Presidencia del Consejo de la UE.

Temas principales de la conferencia

Los temas más importantes que se debatieron en la conferencia se resumen a continuación. Estos fueron presentados por las delegaciones utilizando objetos tridimensionales en talleres y grupos de debate:

- Los delegados encontraron que la prosperidad está creciendo en la Unión Europea. Al mismo tiempo, expresaron su preocupación al ver que espacio entre pobres y ricos cada vez es más amplio, y que esto no sólo está ocurriendo en Europa. Así, se observó que el tema de la distribución justa juega un papel marginal en la agenda política.
- Algunos delegados consideran una ilusión que se alcance el objetivo que se dictó en Lisboa de erradicar de manera decisiva la pobreza en el 2010. Por otro lado, estos observan que se ha experimentado un empeoramiento de las condiciones de vida, particularmente de aquellas personas que viven en la pobreza y están excluidas socialmente. Perciben los instrumentos que posibilitan la integración social, no como instrumentos que les proveen ayuda para que ellos puedan llevar su vida por sí mismos, sino más bien al contrario, como un patrocinio y una reducción de sus derechos de participación.
- Los participantes de la conferencia tienen como principales preocupaciones lo que concierne a la liberalización y privatización de los servicios públicos. Según su experiencia, dichas medidas tienen impactos que marginan socialmente y hacen que acceder a servicios básicos como el agua o la electricidad sean más difíciles de suministrar o sean más caros.
- Los participantes consideran que la pobreza infantil, las desventajas a las que las mujeres deben hacer frente, el acceso limitado al sistema educativo, la sanidad, los altos índices de desempleo y la falta de acceso a una vivienda digna son los riesgos principales de exclusión que les lleva a un mejor o peor grado en todos los estados miembros de la Unión. En algunos casos, los sistemas de seguridad social no proveen protección o es insuficiente para luchar contra estos riesgos.
- La discriminación y el racismo son los mayores/importantes desencadenantes que llevan a la exclusión social. Afectan a un gran espectro de grupos de individuos, tales como minorías étnicas (en particular roma), personas con minusvalías, padres solteros, personas mayores, así como inmigrantes.

- Se escucharon quejas por la manera en que son tratadas las personas que buscan asilo en distintos países de la Unión Europea, ya que muchas veces no asegura la dignidad humana. También la situación de personas que no tienen los documentos en regla y la de aquellos inmigrantes que trabajan en otros países, a menudo traspasa los derechos fundamentales básicos.
- La pobreza en las personas mayores juega un papel importante particularmente en los nuevos estados miembros de Europa del Este. El problema emerge aquí por el hecho de que las ayudas y los servicios sociales en el modelo social europeo con frecuencia no pueden hacer frente a la pobreza.
- Aunque los gobiernos y las administraciones públicas de muchos estados miembros de la Unión Europea están mucho más concienciados sobre la participación de aquellos que se ven afectados, los delegados todavía observan deficiencias cuando hay que llevar a cabo implementaciones concretas. Esto se observa, por ejemplo, en la participación en procedimientos legales, pero también en los actos administrativos diarios.
- Llevar razón no siempre significa recibir justicia. Los delegados informan de problemas considerables a la hora de hacer cumplir los derechos legales y llaman en este contexto a la obligación de proveer información sobre estos hechos en las agencias públicas.

Los puntos destacados anteriormente dejan claro que la integración social es un deseo y no una realidad para muchas personas en Europa. La solución de problemas sociales es de hecho una prueba central de la legitimidad del proceso entero de la unificación europea. La integración social no se puede llevar a cabo sin consultar a aquellos implicados que esperan su turno para ser respetados y las condiciones para que la integración social mejore en una atmósfera de igualdad.

La Unión Europea se ha comprometido a mejorar la cohesión social con y entre los estados miembros. El 6º Encuentro europeo de personas en situación de pobreza, proporcionó la oportunidad para lograr un entendimiento específico del impacto de la Estrategia de Lisboa. La atención se enfocó no en los políticos o los académicos, sino en dar voz a las "víctimas" como expertos que defienden su propia causa. Se ha fortalecido el intercambio entre aquellos implicados, pero también con los políticos y los representantes de instituciones y asociaciones como la Confederación Europea de

Sindicatos (ETUC) hasta la red que promociona el bienestar y los derechos de los niños y gente joven (Eurochild), y algo que ha hecho la red posible. La conferencia también dejó claro que esta “Europa necesita caras” como dijo la presidenta de la conferencia, el obispo Maria Jepsen. Este es el mensaje a todos aquellos afectados: “¡Tú eres alguien! Somos conscientes de que estás ahí y te respetamos en tu situación.” Detrás de esto aparece la certeza de que muchas instalaciones estatales y privadas, iniciativas y ayudantes ya están cuidando de aquellas personas que han caído en tiempos duros. Los resultados de la conferencia expresan estos hechos, y además identifican manifestaciones de exclusión social que una Europa social no puede permitirse tolerar.

Introducido el discurso de bienvenida por ambos presidentes del encuentro, se resumen los principales temas de la agenda a tratar. Para más información, encontrará en el Anexo una lista de los participantes, seguido del país de origen y su función.

Informe completo

1 Discurso de bienvenida presentado por los presidentes del encuentro

La Estrategia de Lisboa del año 2000, la Red Europea de Lucha contra la Pobreza, los encuentros europeos de personas en situación pobreza, es bueno que existan, pero ojalá fuesen más conocidas y recibiesen más ayuda desde todas las partes y niveles, y en última instancia, esperamos que algún día no tengan ningún trabajo que hacer. Sin embargo, es cierto que esto no va a ser posible pronto, y probablemente nunca. El número de personas pobres, que viven en la pobreza está creciendo, y no cabe ninguna duda sobre esto. Dese un paseo por nuestras ciudades y vaya a internet y encontrará la confirmación de este fenómeno que podemos encontrar en toda Europa. Esto hace la conferencia importante, espacio donde se lleva a cabo un intercambio y se dan ánimos para continuar, ya que se conocen personas que, de otra manera, no seríamos conscientes de la existencia unos de otros. Aquí, hombres y mujeres con diferentes responsabilidades y que se han visto afectados de diferentes maneras, pueden escuchar a otros y desarrollar perspectivas en contra de la pobreza del pasado y de la pobreza que todavía está ahí.

Estamos familiarizados con el tópico de la pobreza en diferentes formas. Yo, Maria Jepsen, he sido obispo de luterano-evangélico en Hamburgo durante 15 años, y allí me dedico en particular a las personas que no tienen casa o algún tipo de ingreso, así como a mujeres que viven en la pobreza. Yo, Ernst-Ulrich Huster, me he dedicado a la investigación durante más de 25 años de cuestiones relacionadas con la pobreza y la exclusión social, trabajando en y con asociaciones de bienestar y las ONG, pero también con cuerpos gubernamentales, así como con la Comisión Europea. Podemos sentir enormes diferencias, pero al mismo tiempo estamos impresionados por la considerable flexibilidad de las personas pobres, como logran hacer frente a las situaciones con imaginación y fuerza de voluntad, actuando en solidaridad, y también experimentamos el otro extremo opuesto de la depresión, parálisis y marginación.

La Biblia es una guía para nosotros, y aquí leemos, primero, que el pobre siempre estará con nosotros, mientras que al mismo tiempo hay una llamada constante a no empujar al pobre a un lado, a no explotar al pobre, sino ser misericordioso y justo con el pobre. Estamos medidos por el hecho de si respetamos a las personas pobres y si hacemos lo posible para que vivan en condiciones justas. En el 50º aniversario de la firma de los Tratados de Roma el 25 de marzo de este año, la Comunidad de Iglesias de Protestantes en Europa (CPCE) anunció cinco buenos deseos para el futuro de Europa. Nosotros partimos del tercer deseo:

“La Unión Europea necesita más justicia. A pesar de todo su éxito económico, casi 80 millones de personas en la UE viven todavía en el límite de la pobreza, y un niño de cada cinco se ve amenazado por la pobreza. Más de 17 millones de personas en la UE están desempleadas. La división entre pobres y ricos se está ampliando cada vez más en muchos países europeos. Las iglesias protestantes en Europa quieren una Unión Europea que lleve sus políticas económicas y sociales a un equilibrio y que luche contra la pobreza y la demarcación social en Europa de una manera más dura que hasta el momento.”

Para alcanzar esto, necesitamos dos cosas: primero, cada persona que trate con la pobreza y la exclusión social debe hablar con el otro, y escucharlo, discutir juntos las propuestas. En segundo lugar, debemos poner nuestro dinero donde está nuestra boca; debemos interconectar varias actividades, por ejemplo esta conferencia, el EAPN, la Comisión Europea, los gobiernos de los miembros estados, las organizaciones nacionales para la pobreza, las organizaciones no gubernamentales, así como otras agencias, precisamente en el modo en que fue planeado por las resoluciones de Lisboa y consecuentemente de Niza. La resolución del Consejo europeo de Lisboa del 2000, era hacer de Europa no sólo la economía más competitiva y dinámica del mundo alrededor del año 2010, sino alcanzar también una mejor cohesión social. Solo estamos a tres años y medio del plazo convenido. Es por esto por lo que el Congreso de personas en situación de pobreza es tan importante: es una forma de examinar de manera crítica y de demostrar lo que podemos y lo que debemos abordar como próximo objetivo. Los dos próximos objetivos no deben considerarse solo vagamente interconectados o no conectados en absoluto: la economía más dinámica y la cohesión social deben estar, de hecho, interconectadas. Al mismo tiempo, está resultando que esta Europa es también responsable de algo más: inmigrantes que vienen de regiones pobres y que se ven afectadas por guerras civiles vienen a Europa con o sin pasaportes y permisos de residencia. Esta Europa es una parte de un sistema económico global que margina grandes sectores de la población mundial en términos sociales. La pobreza y la exclusión social en y más allá de Europa son tópicos complejos que pueden llevar a polémicas, pero también es posible buscar estrategias que podamos llevar a cabo en el futuro. Intentemos alcanzar esta meta juntos.

Obispo Maria Jepsen

*Iglesia Evangélica-Luterana de Northelbian,
Hamburgo*

Prof. Dr. Ernst-Ulrich Huster

*Universidad Evangélica de Ciencias
Aplicadas
Rhineland/Westfalia-Lippe Bochum*

2 Discursos de apertura y bienvenida

Discurso de apertura

“La responsabilidad del conjunto es respetar al individuo.

Por una Europa con una cara social.”

Franz Müntefering, Ministro Federal de Trabajo y Asuntos Sociales

Discurso de bienvenida

Vladimir Spidla

Comisario de la UE para el Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades

Lauri Sivonen

Asesor – Oficina del Comisario de Derechos Humanos del Consejo de Europa

Informe sobre experiencias

Virginie Poilvert

Participante en el 5º Encuentro europeo de personas en situación de pobreza

“Europa es una de las regiones más ricas de la Tierra.

No debería dejar a nadie indiferente que haya personas que vivan en la pobreza aquí también.”

Franz Müntefering

El ministro federal alemán de Trabajo y Asuntos Sociales, **Franz Müntefering**, dejó claro el mandato político en su discurso: “Los políticos son responsables del conjunto y ellos deben respetar al individuo.” De acuerdo con esto, la lucha contra la pobreza y la exclusión social en la Unión Europea no es sólo un tema de la compasión humana, sino que es algo que sirve al interés de la sociedad como un todo. En la implementación política, y a pesar de las diferentes tradiciones que existen en los 27 estados miembros, Europa puede apelar a una serie de valores e ideas sociales comunes. Por ejemplo, la idea de un estado de bienestar social, de una economía de mercado social y de una asociación social en su núcleo se demanda en todas partes

de Europa, y: “Tenemos una imagen común de la dignidad humana y de una sociedad social. Esto guía nuestras acciones e impone una obligación en la arena política.” Uno de los principales desafíos para la política social europea en este campo será determinar un mercado interno como un mercado social y reflejar esto en cuestiones económicas, ecológicas y sociales como un todo. El lema de la Presidencia alemana del Consejo es: “Una Europa más fuerte para un mundo mejor”.

El ministro Müntefering señaló que las tradiciones nacionales están dominando los factores en la política social. Por este motivo, llamó a un intensivo intercambio de experiencias “con más coraje para alcanzar objetivos más concretos y con un informe claro y transparente sobre los progresos hechos en los respectivos campos sociales”. La Presidencia alemana está haciendo una campaña en este contexto por una serie de pautas de política social que se deben adoptar en la Revisión de Pautas Integradas en el 2008. Esto no es solo formular “estándares mínimos, sino también el progreso social que todavía debemos alcanzar.”

Una de las principales tareas que deben llevarse a cabo en la política social, de acuerdo con el ministro Müntefering, es establecer un escenario para que todo el mundo tenga un espacio en el que pueda participar. Desde el punto de vista del ministro Müntefering, los tres puntos siguientes deben ser primordiales en una política de integración social:

- La educación establece los cimientos para una vida con determinación propia. Es un derecho humano y, por lo tanto, forma un precursor para todos los factores. La Igualdad de oportunidades es contingente en la igualdad de oportunidades educativas siendo posible desde el principio, así las personas no se ven envueltas en la espiral de estar sin posibilidades y de tener que enfrentarse a la exclusión social, con lo que esas trayectorias de pobreza individual se pueden interrumpir lo antes posible.
- Tener un trabajo no sólo asegura la forma de vida de las personas, sino que también significa respeto, reconocimiento y, en una situación ideal, la autorrealización. Desde este punto de vista, el objetivo de obtener un empleo pleno es equivalente a mantener el principio de integración social. Dicho esto, hay una falta de trabajos, particularmente en el campo de aquellos empleos que requieren habilidades poco específicas. Se necesitan una formación adquirida durante un largo periodo de tiempo y habilidades a medida para mejorar las oportunidades de empleo. La Presidencia alemana del Consejo resume los esfuerzos correspondientes bajo el término “buenos trabajos”. Esta demanda supone más trabajos, así como salarios justos, seguridad legal,

protección de la salud en el trabajo, trabajos en un buen ambiente y suficientes oportunidades de formación.

- Un tercer prerrequisito para la realización de los derechos de participación social es el acceso a una casa digna para personas en un ambiente en el que merece la pena vivir.

La política que toma a las personas en serio no puede prometer paliar la pobreza y la exclusión social a la ligera. Sin embargo: “¡El progreso es posible!”, este es un compromiso permanente, y esta debe ser la orientación para la política (europea). Los políticos no deben resignarse al hecho de que haya gente que esté excluida de estas tres áreas de la vida. Para cultivar la integración social hay una necesidad, por un lado, de más responsabilidad y por otro, de tener derecho a una ayuda estatal fiable. La idea de un estado de bienestar social para crear la solidaridad es más tópica que nunca, según el ministro, ya que también necesita más espíritu público e iniciativa privada.

“Si nosotros los políticos deseamos tomar medidas sobre vuestras necesidades y valorar el impacto que están teniendo las medidas para abordar la pobreza y la exclusión social, debemos hacer caso a lo que nos tenéis que decir.”

Vladimir Spidla

El Comisario de la UE para el Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades, **Vladimir Spidla**, considera que los acuerdos políticos de cada día tienen que hacer alguna actualización cuando llegan las oportunidades de que aquellas personas implicadas directamente en la pobreza, se vean envueltos en el proceso político y tienen que escuchar más atentamente sus necesidades. Después de todo, una política responsable depende precisamente de las voces de aquellos implicados, solo si ellos son capaces de articular y exponer sus demandas, las actividades políticas (sociales) pueden estar a su medida. La Unión Europea ha dirigido repetidamente el problema de la integración social durante sus 50 años de historia. Se puede observar aquí que las materias de la cohesión social y la integración se están convirtiendo en algo cada vez más urgente en una Unión que está creciendo, y creciendo juntos, mientras que todo también se está haciendo más complejo. La Unión Europea reaccionó a esto en la cumbre de Ámsterdam de 1997 y aumentó las competencias de la Comunidad en el campo de la protección social. Partiendo de la base del conocimiento de que “el

número de personas que viven bajo la línea de pobreza y excluidas socialmente en la Unión es inaceptable”, los presidentes de estado y gobierno decidieron en la cumbre de Lisboa del 2000 combatir de manera efectiva la pobreza y la exclusión social hacia el 2010 en todos los estados miembros.

Si uno mira los resultados del Informe conjunto sobre protección social e inclusión social presentado por la Comisión Europea en febrero del 2007, encuentra, sin embargo, que el riesgo de pobreza es todavía alto en la Unión Europea, con una media del 16 por ciento en el 2004. Al mismo tiempo, las cifras muestran un espacio de prosperidad considerable entre y dentro de los estados miembros, pero también una expansión de sufrir los riesgos de la pobreza en un género específico. El Informe conjunto también subraya la necesidad de incluir todas las partes interesadas de sociedades civiles relevantes e interlocutores sociales a la hora de esbozar estrategias nacionales para luchar contra la pobreza y la exclusión social. La promoción de la participación es un elemento central en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Esto no es solo escuchar a todos aquellos que se ven afectados, sino también involucrarlos en el proceso político de una manera adecuada.

El comisario Spidla afirmó que, no menos importante es el sistema de informes matizados que se ha creado por el Metodo Abierto de Coordinación en el ambito de la Protección Social e Inclusión Social (MAC) dentro de la Unión Europea, que tiene a su disposición considerable material cuantitativo de la situación social en Europa. Sin embargo, no hay todavía estudios cuantitativos describiendo y analizando las circunstancias de las personas en términos concretos. La experiencia de aquellos implicados no está siendo incluida y procesada sistemáticamente. Debido a esto, es importante para estos grupos de individuos estar más involucrados que antes en los debates y las investigaciones. Los encuentros europeos de personas en situación de pobreza subrayan este derecho de consulta por parte de los implicados. Como dijo el comisario Spidla, ellos crean un forum en el que se da un intercambio entre personas que viven en la pobreza y los políticos. Las conferencias ofrecen un escenario para escuchar, entender y obtener información de unos y otros. Con todo, las conferencias han ayudado a lo largo de estos años a profundizar en la comprensión de la naturaleza multidimensional de la pobreza y la exclusión social y a ilustrar esto sobre la base de realidades personales.

Se ha dejado claro también, sobre la base de este intercambio de experiencias, que una política efectiva contra la pobreza y la exclusión social debe relacionar muchas dimensiones que dependen y realzan unas a otras. Estas incluyen responsabilidades políticas sociales, así como el acceso al empleo que asegura la forma de vida de las personas, la seguridad de tener igualdad de oportunidades con respecto a la educación y la formación, acceso a un sistema sanitario, así como el acceso a bienes y servicios sociales libres de barreras como un todo.

El comisario Spidla apuntó que la Unión Europea busca como objetivo fortalecer la cohesión social en la UE. Tiene una variedad de herramientas a su disposición a la hora de llevarlo a cabo, incluyendo los informes hechos en el ámbito del MAC, los Fondos Estructurales y el Programa Comunitario PROGRESS, relanzados en el 2007. Varias iniciativas de la Comisión están dirigidas a atraer la atención de ciertos grupos que tiene que afrontar problemas específicos, como por ejemplo, promocionar proyectos que mejoren las oportunidades de empleo para aquellos que se encuentran desplazados del mercado laboral.

El año 2007 es el Año Europeo de la Igualdad de Oportunidades para Todos. Para asegurarse de que el lema de la Unión Europea de “Unidad en la diversidad” (*in varietate concordia*) no se queda como un tigre de papel, es tarea señalar claramente las conexiones entre una política que promocióne igualdad de oportunidades e integración social. Con este fin, sin embargo, los ciudadanos deben estar también incluidos de una manera sostenible en el proceso de integración europeo. En este sentido, el 6 Encuentro europeo de personas en situación de pobreza ayuda a promocionar la lucha contra la pobreza y la exclusión social a todos los niveles.

“Los derechos humanos no son simplemente un lujo para una pequeña élite privilegiada. (...) La pobreza es una agresión a la dignidad humana, pero también es un obstáculo difícil de superar a la hora de disfrutar de los derechos civiles y políticos.”

Lauri Sivonen

Como asesor para la Oficina del Comisario de Derechos Humanos del Consejo de Europa, **Lauri Sivonen** llevó a cabo el discurso de bienvenida del Consejo de Europa. Según el punto de vista del Comisario de los Derechos Humanos, Thomas Hammarberg, el 6 Encuentro es una gran oportunidad para evaluar el progreso hecho con respecto a la Estrategia de Lisboa. El enfoque está en la cuestión de lo que se ha alcanzado en Europa y si la Unión está en la trayectoria de alcanzar sus objetivos hasta el 2010.

Muchos temas se han abarcado desde la primera conferencia en el 2001, cuando surgió la idea de cómo aquellos implicados podrían hacer su propia contribución para la implementación y la valoración de la Estrategia de Lisboa. Desde entonces, estas conferencias han tenido lugar anualmente, razón suficiente para ver que se han convertido en una importante y fructífera contribución para la implementación de la

política europea contra la pobreza y la exclusión social. Al mismo tiempo, las conferencias dejan clara la ambición de la Unión de que la acción contra la pobreza y la exclusión social siempre se debe desarrollar en cooperación con aquellos que se ven afectados directamente y que representan sus intereses.

El Informe conjunto sobre protección social e inclusión social, que fue presentado por el comisario Spidla el 20 de febrero de 2007, también muestra que mucha gente permanece marginada en medio de una Europa próspera. El 16% de los hombres y mujeres europeos viven en la pobreza y el 10% en estado de desempleo. Y aunque se puede observar que una conciencia general con respecto a los temas relacionados con la exclusión social está creciendo, mucha gente pobre permanece estigmatizada y en desventaja.

Como una organización para los derechos humanos, el Consejo de Europa también dirige temas relacionados con la pobreza y la exclusión social. El Consejo de Europa ha adoptado dos convenciones importantes para asegurar los derechos fundamentales: la Convención Europea para la Protección de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales, para los derechos civiles y políticos, y la Carta Social Europea, para los derechos sociales y económicos. Uno de los objetivos más importantes que persigue aquí el Consejo de Europa es salvaguardar los derechos sociales.

Los derechos humanos no son un privilegio de grupos de población individuales. Los derechos sociales y económicos garantizan los derechos civiles y las libertades y viceversa. A las personas que viven en la pobreza y en la exclusión social se les niega el acceso a estos derechos y aquellas que tienen que luchar cada día para sobrevivir no puede tomar parte de la vida pública.

Uno de los objetivos de esta conferencia es, de acuerdo con Sivonen, atraer la atención a ejemplos de integración que hayan tenido éxito. El 23 de marzo de 2007, el Consejo de Europa, en cooperación con la Comisión Europea, presentó una nueva Plataforma de Discusión Europea de iniciativas éticas para combatir la pobreza y la exclusión social en un espíritu de solidaridad. Este proyecto es especial por el hecho de que constantemente busca involucrar a aquellos implicados y no concederles ayuda fundamentalmente por vía de las instituciones.

La xenofobia y el racismo son hoy los principales temas europeos. El ejemplo de roma muestra cómo el racismo y la xenofobia pueden estar vinculados a formas de extrema pobreza. Los roma son víctimas de la discriminación en muchos ámbitos, sea en el sistema educativo o sanitario, en el mercado laboral o en el acceso a servicios

sociales. Y un tema de gran preocupación es la pobreza infantil, ya que la pobreza y la exclusión social pueden tener un impacto directo en la salud mental y física de los niños y en sus oportunidades educativas.

Resumiendo, Sivonen afirmó que la pobreza siempre supone la exclusión de derechos de aquellos afectados directamente. Una política que tiene como objetivo la pobreza y la exclusión social debe asegurar el acceso de todos a los derechos de participación de una sociedad. Esto incluye, igualmente, el derecho a la educación y el derecho a una formación y a un trabajo, a una casa digna y a servicios (sanitarios) sociales. El enfoque para luchar contra la pobreza vía implementación de los derechos humanos está dirigido a permitir a las personas a ejercer sus derechos por completo.

“Estas conferencias nos permiten encontrarnos unos con otros y ganar fuerza de este encuentro para comunicar la idea de participación a otras personas que viven en la pobreza. Para nuestra delegación fue como tomar aire de una bombona de oxígeno.”

Virginie Poilvert

Al haber sido un miembro de la delegación francesa del 5º encuentro europeo de personas en situación de pobreza, **Virginie Poilvert** informó sobre su experiencia e impresiones. Ella fusiona esta retrospectiva con sus expectativas para la conferencia. La conferencia del año anterior fue una gran oportunidad para crear una conciencia pública. Se ofreció a la gente que viven en la pobreza la oportunidad de actuar por sí mismos y por otros. Aquí, los participantes tienen una gran tradición a la hora de luchar contra la pobreza y la exclusión social, dejando claro también que, primero, los cambios necesitan tiempo, y segundo, que estos sólo se pueden alcanzar si hay cooperación entre todos. Los encuentros son una herramienta importante para lograr esto.

Virginie Poilvert informó de que se ha dejado claro a los participantes la compleja situación social que se está dando en la Unión Europea por vía de muchas ilustraciones de circunstancias reales, como las diferencias existentes con respecto al nivel de seguridad social. Ser pobre en Europa, no significa ser pobre de una misma manera, ya que las dificultades que la gente tiene que afrontar difieren enormemente. De esta manera, la conferencia también da la oportunidad de reflejar la pobreza en experiencias personales.

Desde su punto de vista, las conferencias en Bruselas son una gran oportunidad para incrementar la participación de aquellos que sufren la pobreza. Los delegados encontraron, primero, un forum donde intercambiar puntos de vista y dedicarse a la solidaridad, y segundo lugar, ellos mismos sintieron que los políticos les tomaban más en serio. La participación en estas conferencias ha tenido también un impacto concreto en Francia. Por ejemplo, la implementación de conferencias a nivel regional y transnacional se han llevado a cabo en cooperación con organizaciones de fondos sociales. El objetivo de estas conferencias es que trabajadores sociales y personas que viven en la pobreza puedan conocerse para poder desarrollar formas de participación concretas. Es una manera de atraer la atención de los políticos para que entiendan que hay respuestas a los problemas sociales. Otra consecuencia directa de el 5º encuentro europeo ha sido la formación de la asociación "*La parole du citoyen*" (La voz del ciudadano), reuniendo a personas directamente afectadas por la pobreza y a trabajadores sociales.

Respecto a la conferencia de este año, Virginie Poilvert expresó su esperanza de que exista la oportunidad de examinar cuidadosamente y discutir los pasos futuros que se deben dar. La Estrategia de Lisboa está dirigida a hacer un progreso vital en la lucha contra la pobreza en el 2010. La cuestión es qué mejoras se han visto en los estados de la Unión Europea. Virginie Poilvert se refirió a los temas anteriormente mencionados con respecto a la lucha contra la pobreza y la exclusión social: acceso al mercado laboral, a un salario y vivienda dignos, a la integración de los inmigrantes, a la participación de aquellos afectados, etc. Señaló la importancia de continuar la lucha hacia este objetivo para conseguir una Europa social en beneficio de sus ciudadanos. Los encuentros son una oportunidad para venir todos aquí a intercambiar información y escapar de nuestra propia pasividad. Frente a esto, no debemos olvidar ahora que el intercambio se debe continuar actuando sobre el terreno, de otra manera esto es sólo una charla vacía y sin contenido.

3 “Qué buscábamos, dónde nos encontramos”

Los objetos simbólicos presentados en la conferencia

Bajo el título “Qué buscábamos, dónde nos encontramos” veinticinco delegaciones, la Comisión Europea, el Comité de Protección Social, el Ministerio Federal Belga sobre Integración Social, así como el EAPN, resumieron su experiencia de las cinco conferencias anteriores y visualizaron los resultados en objetos tridimensionales. Unido a esto, estaba la cuestión de cómo la inclusión de personas que viven en la pobreza impacta en el proceso de la integración social. Las presentaciones se agruparon por campos de acción y sus puntos principales se desarrollan a continuación. Algunas presentaciones están en varios grupos ya que están enfocadas desde diferentes temas.

Pobreza y participación

Las presentaciones de Bulgaria, Chipre, Francia, el Reino Unido y Portugal dejaron claro de diferentes maneras cómo la pobreza puede ser usada como sinónimo de una sociedad que ha perdido su equilibrio. Esto sucede al margen de los diferentes niveles de prosperidad, tales como los existentes entre Francia y Bulgaria. La pobreza y la exclusión social son relativas a la prosperidad de la sociedad que se tiene a mano, es por esto por lo que las diferentes circunstancias encontradas en personas pobres en los distintos países son difíciles de comparar unas con otras en términos estadísticos. Si cualquiera fija su vista en estas personas, uno ve a través de las presentaciones que las experiencias concretas con la pobreza y la exclusión social, y la concomitante falta de participación y realización de oportunidades, son tan universales como los conflictos de distribución social subyacentes y las controversias políticas.

La delegación de Bulgaria expresó por medio de objetos sin significado (una taza sin fondo, un cigarrillo de plástico) que la gente pobre se siente excluida a la hora de participar en la vida social en virtud del aislamiento y la estigmatización. La pobreza se percibe como una pérdida de significado. Sin embargo, luchar contra la pobreza y la exclusión social no es sólo cuestión de cómo los individuos pueden estar mejor integrados en la sociedad, es también una cuestión del debate político sobre cómo los recursos de una sociedad como un todo deberían distribuirse. ¿Es socialmente justo, pregunta la delegación de Bulgaria, que el gobierno gaste dinero en material de defensa mientras, que al mismo tiempo, haya muchas personas mayores que no reciban una pensión con la que puedan vivir?

La delegación chipriota empezó con esta idea y preguntó cómo se puede ver reforzada la participación de la gente pobre en el proceso político. También o quizás en un país donde particularmente la pobreza es más que un fenómeno marginal, el problema surge de la presión política de minorías sociales. Mientras que en Bulgaria todos

saben de la exclusión social que sufren las personas mayores, había todavía que hacer todavía presión en Chipre por aquellos afectados para llevar el problema a la conciencia colectiva. Como ha mostrado Chipre, aquí hay en particular dos problemas: primero, las dificultades con las que se han topado a la hora de conseguir convenios que financien los proyectos sociales dentro del país, pero también de la Unión Europea, y en segundo lugar, el bajo índice de cambio que la gente ha alcanzado.

Una sociedad que tiene como objetivo encontrar su equilibrio debe aceptar a personas con experiencia en la pobreza y la exclusión social como miembros del conjunto. Debe respetar sus derechos e incrementar su participación. La presentación de la delegación francesa mostró cómo se puede crear paso a paso una conciencia para luchar contra la pobreza y la exclusión social. Aquí, los encuentros europeos de personas en situación de pobreza, han tenido un impacto a nivel nacional y regional. Por ejemplo, ahora un número de iniciativas han creado la manera de cómo aquellos implicados pueden atraer la atención a sus situaciones y reclamar activamente sus derechos de participación. El mensaje aquí es no dejar que la persona se vea atrapada en el aislamiento. La participación necesita condiciones políticas y sociales que estén abiertas a la participación, pero tan importante como esto es la voluntad del individuo de tomar parte activa en la implementación de los valores fundamentales como son "libertad, igualdad, fraternidad" simbolizados en el objeto francés. Después de todo, solo a través de la presión el proceso político se abrirá a los afectados por la pobreza.

La delegación del Reino Unido también considera que las personas pobres se encuentran en desventaja en muchos aspectos en lo que se refiere a derechos de participación. Desde su punto de vista, la promesa de participación social se puede representar como una puerta delante de la cual se alzan varias barreras. El racismo, todo tipo de discriminación, la falta de oportunidades de trabajo, el acceso restringido a los servicios sociales y culturales, todo lleva a las personas pobres a vivir en un mundo paralelo del resto de la sociedad. Aquí, el ejemplo del Reino Unido también muestra que una mayor participación es posible. Por ejemplo, el grupo indicó que estudios cualitativos entre aquellos afectados, y el proyecto de los Planes de Acción contra la pobreza y la exclusión social en el marco de la Estrategia de Lisboa, ha llevado a una mayor participación por parte de aquellos afectados directamente.

El ejemplo de la delegación portuguesa también trata sobre cómo se puede organizar una mayor participación, por ejemplo en campo de trabajo con las personas mayores. Se han desarrollado empleos y actividades de ocio para personas mayores que sufren desventajas en el proyecto titulado "Permitiendo la participación", en cooperación en parte con compañías locales. El objeto de la delegación, un plato de porcelana pintado con una flor hecha durante el proyecto, simboliza cómo las personas mayores, debido a su experiencia y habilidades, pueden convertir algo aparentemente inútil en arte. Se han podido llevar a cabo otros nueve pequeños proyectos dirigidos a otros grupos como niños, jóvenes o enfermos mentales. Las actividades muestran cómo se puede

participar in situ. No obstante, queda un largo camino por recorrer: las redes deben construirse y los espacios para la participación crearse. Esto prueba una vez más lo difícil que es transferir buenos ejemplos que sirven de modelos de forma temporal a una práctica regular de mayor duración.

Pobreza y la falta de la solidaridad

La pobreza y la exclusión social representan una falta de la solidaridad entre las personas, no solo dentro de la sociedad como un todo, sino también a veces dentro de grupos de personas pobres. Estos se ven empujados a los márgenes, tanto deliberadamente como inconscientemente. Estas personas desaparecen de nuestra vista, y no existe un mecanismo automático que lleve a aquellas personas implicadas a unir y articular sus necesidades. Los esfuerzos mentales y físicos de cada día son a menudo demasiado grandes, y en muchos casos no es sólo la falta de oportunidad, sino también de fuerza a la hora de luchar por sus propios derechos. Las delegaciones de Italia, Austria, España, Alemania y Eslovenia se centraron en este problema:

“Había una vez un niño pequeño y triste. Sus ojos miraban a un mundo que parecía ser demasiado grande. En su infancia, supo el significado del dolor y no esperaba nada de su vida”. Así es como empezaba la presentación de la delegación italiana, sobre un pequeño niño que pasó toda su vida sufriendo la falta de solidaridad y el aislamiento (social). Un día, este niño conoce en un mercado a otras personas que también se encuentran en los márgenes de la sociedad, y empieza a haber un cambio porque estas personas de repente se dan cuenta de que tienen fuerza por el número de personas que son, con lo que se unen y empiezan a hablar en una misma voz.

El sentimiento de exclusión y de impotencia individual también son visualizados por la contribución de Austria. Un dado simboliza los diferentes lados de la pobreza y la exclusión social. Los lados individuales solo tocan los bordes, lo que significa que cada individuo o grupo está solo frente a sus propias preocupaciones y necesidades. Y el dado deja claro algo más, y es que básicamente no importa cómo cada uno mueva el dado, el observador siempre ve un lado de este. Tan selectivo como esta percepción de la sociedad es, tan fortuitos son en última instancia la asistencia social y los servicios de ayuda. Somos afortunados si nuestro dado está boca arriba, ya que este grupo puede atraer la atención y obtener ayuda. Los otros permanecen en la sombra, y sólo se tocan unos a otros por los bordes, así, permanecen aislados en sus propios lados sin ser capaces de establecer contacto alguno.

Estas ideas pueden encontrarse una vez más en la contribución de la delegación española. Globos de colores simbolizan los temas que una vez más deben afrontar aquellas personas en situación de la pobreza y la exclusión social para luchar por sus intereses. Establecer contactos, la participación por parte de personas afectadas, la empatía, la atención y ayudar a las personas a que sean dueños de sus vidas, son los símbolos que, según la delegación española, pueden mostrar el camino para encontrar la solución a problemas sociales en un espíritu de compañerismo.

Para la delegación alemana, una barra de pan visualiza la habilidad que tiene una sociedad para mostrar solidaridad y formar todos parte de una prosperidad conjunta. El pan es su símbolo, el cual puede romperse fácilmente y aplacar el hambre de todos en igual medida. Transferido a los encuentros de personas en situación de pobreza, la delegación ve también signos de que es posible contrarrestar la falta de solidaridad. Así, la presencia de los políticos ha incrementado a lo largo de los años, con lo que se ha ido advirtiendo la presencia de las conferencias y están siendo tomadas en serio más allá que sus propios participantes. El Congreso Aleman Nacional contra la Pobreza pudo organizar una conferencia similar en Alemania el año pasado, y, por lo tanto, también pudo aumentar la participación de aquellos implicados a nivel nacional. Tan importante como dichas actividades pueden ser para la lucha contra la pobreza y la exclusión social, no se debe olvidar el hecho de la distribución entre pobres y ricos, y buscar un sistema más justo económico y socialmente, al menos de acuerdo con el llamamiento de la delegación alemana.

La delegación eslovena se unió a esta idea añadiendo que la lucha contra la pobreza y la exclusión social debería obtenerse como un esfuerzo conjunto internacional. Cada estado tiene sus propios problemas y soluciones. Sin embargo, los problemas sociales no se paran ante las fronteras en la casa común de Europa. Por esta razón, la Unión Europea debe cuidar que los estados miembros no avasallen unos a otros, sino que a través de la cooperación y el intercambio puedan rebatir las tendencias internacionales hacia la falta de solidaridad causado por la europeización y la globalización.

La naturaleza multidimensional de la pobreza

Las contribuciones de las delegaciones de Polonia, Hungría, Malta, Grecia, los Países Bajos, Dinamarca, Luxemburgo y Suecia muestran la naturaleza multidimensional de la pobreza y la exclusión social. Estas demuestran un espectro amplio de los riesgos de la exclusión social e identifican sobre todo a las mujeres, niños y personas sin hogar como grupos que se ven particularmente afectados. La delegación polaca mostró, con el cactus, un sencillo pero impresionante símbolo que representa tanto la diversidad de la exclusión social como la fuerza de voluntad por parte de aquellos implicados que cambian su situación. Incluso la concurrencia de las condiciones más desfavorables no evitan que esta pequeña planta sobreviva. Y así como el cactus necesita agua de vez en cuando, también las personas que viven al margen de la sociedad necesitan ayuda especial que les permitan florecer sus habilidades.

En este contexto de los diferentes riesgos de la pobreza, la delegación húngara apunta a las consecuencias concernientes a la salud, el acceso restringido a la educación y a la formación y al inadecuado acceso libre de barreras a los bienes y servicios (sociales). Se percibió en Hungría que la situación era en muchos casos considerablemente peor en las áreas rurales que en las ciudades. Lo que es más, los servicios sociales estatales no se ajustan a los problemas que surgen.

Una pelota medio inflada es lo que mejor describe la situación para la delegación de Malta. Aquí, la parte inflada representa el progreso que se ha hecho en la lucha contra

la pobreza y la exclusión social, mientras que la otra parte simboliza los desafíos que están por llegar. La delegación afirmó que se conoce mucho sobre la naturaleza multidimensional de la pobreza, pero que frecuentemente esto juega un papel pequeño en el proceso político. Mientras que la arena política se está abriendo lentamente a procedimientos que permitan una mayor participación, por ejemplo, por primera vez el Parlamento discutió un anteproyecto junto con las ONG, hay, sin embargo, una falta de voluntad por muchas partes de dar una forma concreta de conocimiento sobre conexiones causales y posibles soluciones. Por esta razón, la delegación está llamando a que se haga un mayor esfuerzo a la hora de crear conciencia, ya sea vía proyectos de investigación sobre temas relacionados con la pobreza, fundando ONG adicionales, haciendo un mejor uso del Fondo Estructural, o afianzando la inclusión social como un tema principal que abarque todos los campos políticos.

La delegación griega apoya la lista de necesidades maltesa con un mensaje en una botella. Este es un símbolo de la necesidad por parte de aquellos afectados y al mismo tiempo, un mensaje a los políticos. La botella contiene una necesidad con el que comenzar un diálogo con respecto a una distribución más justa de la prosperidad de una sociedad y, al nombrar las áreas tópicas relevantes, subraya todo el espectro de la exclusión social: empleo, seguridad para las personas mayores, vivienda, sanidad, agua potable gratis, un suministro de energía asequible, así como la educación y el acceso a la cultura.

Las presentaciones, sin embargo, también incluyen informes de soluciones existentes para luchar contra la exclusión social. Por ejemplo, bajo el punto de vista de la delegación holandesa, el gobierno ha alcanzado importantes éxitos en lo que se refiere a la lucha contra la pobreza y la exclusión social, aunque su lista también deja claro la múltiple naturaleza de los problemas subyacentes. Por ejemplo, según el punto de vista de la delegación, el desempleo femenino ha caído, la violencia doméstica se ha reconocido como un problema, cada vez se están registrando menos abandonos de jóvenes escolares y el acceso a servicios públicos para las personas con minusvalías se ha mejorado, pero por otro lado, los problemas permanecen. Por ejemplo, hay escasez de viviendas asequibles en las ciudades, y el desempleo en los jóvenes todavía es alto. Con todo, es difícil establecer que contribución ha hecho la Estrategia de Lisboa para mejorar la situación social. Sin embargo, no hay duda de que se está llegando a una mejor comprensión de la naturaleza multidimensional de los riesgos de la exclusión social y que se está continuando con el debate en la agenda política para mejorar la participación y la realización de oportunidades.

La delegación danesa atrajo la atención con su objeto hacia la unión entre la pobreza y las inadecuadas oportunidades educativas. Se presentó un proyecto que con éxito estabiliza gente joven desaventajada socialmente hasta tal punto que ellos son capaces de asumir la responsabilidad por ellos mismos una vez más. Se prepara a los jóvenes para el mercado laboral de manera cuidadosa y asesorándolos, así en este

proceso aprenden a respetar tanto a sí mismos como a los demás una vez más. Por lo tanto, el proyecto subraya con ejemplos cómo el acceder a oportunidades educativas que se ajusten a las demandas laborales, pueden romper la espiral de la pobreza y la exclusión social.

La delegación de Luxemburgo se centró particularmente en el aspecto relacionado con los riesgos para la salud que emanan de la pobreza. Su símbolo es una estantería "Shalf", un juego de palabras hecho con las palabras 'share' (compartir) y 'shelf' (estantería), en la que se encuentran objetos de uso diario, como en un escaparate. Sobre la base de que la pobreza es sobre todo un problema relativo en un país rico como Luxemburgo, el grupo destaca un problema fundamental con el acceso restringido que tienen las personas pobres a comida saludable. La falta de recursos por un lado, y la falta de conocimiento de una alimentación sana por otro, les lleva a un tipo de vida poco saludable, particularmente a los niños que vienen de familias desaventajadas. Una tienda social de comida, como el que se está dirigiendo en Luxemburgo, puede ser un paso inicial hacia la implementación práctica del derecho a una comida saludable.

La delegación sueca presentó un resumen conciso de los impactos individuales de muchas manifestaciones de la pobreza. Los riesgos de exclusión, que frecuentemente son acumulativos, llevan a una pérdida de control y crean entre las "víctimas" una imagen negativa de sí mismas y suelen sentirse culpables con frecuencia. Ser dependiente de servicios y ayudas sociales les provoca no sólo un sentimiento de dependencia, sino que también les roba a aquellos implicados, en muchos casos, la libertad de decidir su plan de vida. La pobreza y la exclusión social llevan al aislamiento social, y la participación en la vida social sólo es posible a niveles muy restringidos, llevándoles a un sentimiento de inutilidad. No existe una rutina y unas actividades que les lleven a crear una estructura en la vida diaria de estas personas. El acceso a la sanidad frecuentemente se restringe, y esto es lo más importante que se le puede dar a una vida en la pobreza que sufre esfuerzos físicos y mentales particulares. La pobreza y la exclusión social pueden ser humillantes si a aquellos afectados no se les trata con respeto y decencia humana, si se toman las decisiones por ellos en lugar de con ellos, en dos palabras, si se les deniega la participación.

Pobreza y falta de vivienda

Una serie de delegaciones tomaron el problema del acceso a una vivienda decente como una de las necesidades humanas más elementales. Las presentaciones de las delegaciones de Bélgica, la República Checa, Noruega y Finlandia revelaron que muchas personas no tienen un tejado sobre sus cabezas incluso en los países más industrializados de la Unión Europea, o se ven forzados a vivir en condiciones indignantes. Las personas en cuestión están entre las más afectadas por la pobreza y la exclusión social. Sin una casa que sirva como espacio para proveerles protección y la oportunidad de recuperarse, acceder a una extensa participación social está tan lejos de lograrse como la luna. Si, como en el caso de Roma, la xenofobia y el racismo ambos son causa y efecto de exclusión, la falta de vivienda muestra por sí misma ser

un callejón sin salida que llevan cada día a una gran cantidad de violaciones de los derechos humanos.

La delegación belga simbolizó la necesidad básica humana de protección y seguridad en una tienda de campaña. Este grupo derivó de esto el derecho que toda persona tiene a una vivienda digna como condición fundamental de participación social. Por el hecho de que la tienda de campaña puede proteger a las personas, llevarles al acceso de servicios sociales, en particular en el campo de la educación y la sanidad, esta se debe facilitar. En términos concretos, a la delegación le gustaría ver un debate más abierto sobre cómo las necesidades básicas de las personas puede ser definidas y por que derechos y obligaciones deben ser complementadas.

Con este objeto, la delegación checa también hizo referencia al derecho fundamental a una casa. Usaron una casa modesta sin tejado como símbolo del hecho de que muchas casas en la República Checa están en malas condiciones. Aquí también, el no tener un tejado bajo el que cobijarse es un símbolo de falta de seguridad y comodidad. Un ratón en una casa apunta particularmente a las condiciones en las que vive Roma, y sobre todo mujeres y niños. Según la experiencia de la delegación, muchos Roma literalmente viven en aquellos sitios que los demás abandonan, viviendo en casas indignas. Particularmente, el ejemplo de las mujeres Roma muestra cómo la falta de una vivienda supone desventajas y discriminación social. Así, por ejemplo, los delegados informaron sobre la esterilización y los abortos forzados en contra de la voluntad explícita de las mujeres.

El ejemplo de Finlandia mostró cómo la atención pública hacia el tema puede crecer de manera exitosa. Un discreto, pero misterioso símbolo en una insignia (una llama negra) fue suficiente para un grupo de voluntarios para despertar la curiosidad y empezar una conversación con otras personas sobre el tema. Los activistas incrementaron su autenticidad al vivir un día al año como una persona sin hogar. Se reunieron 850 informes de personas sin hogar y se publicaron en el contexto de otra campaña. Ahora ha sido posible por vía de este tipo de relaciones construir una densa red que está siendo tomada en serio por los políticos fineses. Según el punto de vista de la delegación, un problema importante permanece ya que con frecuencia las promesas hechas por los políticos no afectan a las situaciones reales en las que se ven envueltos los afectados. La delegación propuso un debate sobre cómo los políticos pueden ser situados más eficientemente bajo la obligación de cumplir sus promesas introduciendo mecanismos de sanción concretos.

La delegación noruega se refirió también a estos problemas. Desde su punto de vista, no es suficiente pedir ayuda adicional constantemente para las personas afectadas por la pobreza. Es fundamental cómo, qué nivel y de qué maneras está disponible la ayuda actualmente para las personas sin hogar. En muchos casos, de acuerdo con la delegación, un trato más humano por parte de las autoridades con respecto a las necesidades de aquellos implicados, sería suficiente para evitar la falta de vivienda y otras formas de exclusión social. Con todo, existe una falta de enfoques integrados que abarquen las áreas políticas individuales. En este contexto, el grupo dirigió su

atención a otro problema: el gobierno noruego se ha propuesto reducir la falta de vivienda en un treinta por ciento, algo que suena ambicioso, pero la delegación lo ve como un gran problema ya que el setenta por ciento de los implicados continúan sin poder escapar de sus circunstancias.

Pobreza e inmigración

En su contribución, la delegación irlandesa centró la atención en la situación de los inmigrantes. Según su punto de vista, en lo que se refiere a las condiciones de vida, seis áreas tienen una particular importancia. En primer lugar, los delegados se refirieron a la insuficiente ayuda financiera. Cada adulto que busca asilo en Irlanda se supone que tiene derecho a 19,10 euros a la semana, mientras que los niños reciben la mitad de esta cantidad. Como en otros estados de la Unión Europea, a estos no se les permite trabajar. Se ofrecen comidas en cantinas, pero las particularidades culturales y religiosas frecuentemente no se satisfacen. Con todo, no queda completamente claro cómo aquellos que buscan asilo en Irlanda pueden tener una vida digna en estas condiciones. Un segundo problema es la explotación y la restringida movilidad del trabajo extranjero. Muchos de los inmigrantes solo tienen permisos de trabajo restringidos, haciendo que estos dependan en gran medida de los empresarios. El salario y el empleo estándar no son suficientes y los trabajadores tienen el miedo constante de perder sus trabajos y ser deportados. El empleo, que para otras personas es la llave para la participación social, se usa para encadenar a estas personas. Los inmigrantes, en tercer lugar, sufren especialmente el racismo y la discriminación, yendo más allá de los ataques físicos. Una forma especial de discriminación es, en cuarto lugar, el reconocimiento inadecuado de sus capacidades (formales). De esta manera, muchos inmigrantes se ven privados de encontrar trabajos para los que están cualificados. Como paradoja de la integración, mientras que unos sufren cualificaciones adicionales para mejorar su empleabilidad, otros se ven excluidos de estas oportunidades para mejorar sus propias cualidades. El quinto problema recae en la situación de los llamados “inmigrantes sin papeles”, cuyo número está creciendo por toda Europa. Estos se ven particularmente afectados por la exclusión social y la discriminación ya que no pueden declarar ningún derecho o usar servicios sociales debido a la falta de permisos de residencia legal. El sexto y último problema de exclusión social son las restringidas posibilidades de reunificación familiar. Las personas que buscan asilo y los trabajadores inmigrantes no tienen el derecho específico de llevar a sus familiares con ellos. Puede llevar años hasta que se lleven a cabo las condiciones previas, lo que viene siendo una situación de considerable tensión emocional para aquellos afectados.

Derechos de participación como un estímulo para el futuro

Las presentaciones de Lituania y Letonia describieron casi poéticamente la esperanza de que las personas pobres vean mejoradas sus circunstancias. Particularmente en los países de transformación post comunista, las personas han experimentado grandes contrastes en algunos casos. Las ayudas sociales no se corresponden con los costes de vida que crecen constantemente, los servicios sociales que solían ser

gratis, ya no están a disposición de los pobres, o se han abolido en conjunto. En esta situación, la delegación letona presentó una flor estilizada cayendo en una manta de nieve como símbolo de vida. Sin embargo, la flor tiene pétalos vacíos, ya que la vida de las personas pobres carece con frecuencia de color, de cualquier tipo de disfrute. Sin embargo, existe la esperanza de que una vida mejor se haga en realidad en el 2010. Por ejemplo, la integración de Letonia en la Unión Europea era completamente inconcebible hace diez años. Ahora se han dado los primeros pasos, con la participación de las ONG, en el proyecto de los Planes de Acción Nacional contra la pobreza y la exclusión social hacia una mayor participación por parte de aquellos afectados directamente.

La pobreza es también parte de su realidad social para la delegación lituana. Según su propia experiencia y el intercambio en las conferencias de Bruselas, estos expresaron el hecho de que la pobreza y la exclusión social son diferentes en la realidad de lo que las estadísticas y las encuestas pueden expresar. Hay muchas áreas y zonas grises que, en la mayoría de los casos, no se pueden describir en términos científicos. El intercambio mutuo de experiencias se hace indispensable a la hora de encontrar la manera de erradicar la pobreza y la exclusión social. La vela es un símbolo fuerte de esperanza que sobre todo permanece para reforzar la participación y la ayuda para que cada uno pueda dirigir su vida: simboliza a las personas pobres con una mecha y pobreza con la cera, y estos necesitan una mano que les ayude a encender la vela. Sin embargo, una vez que esta ha empezado a arder, la mecha consume la cera, y por lo tanto, no solo a sí misma, sino también la pobreza.

La lucha contra la pobreza como un mandato político

Las presentaciones del EAPN, del Comité de Protección Social, del Ministerio Federal Belga sobre Integración Social y de la Comisión Europea dejaron claro, lo primero de todo, que esta forma de intercambio de opiniones se estaba tomando también en serio en estas instituciones y que ha llevado a una reflexión intensa sobre su propio papel en todo el proceso.

El objeto de EAPN indicó en las diferentes caras de un dado, en qué manera las seis conferencias que han tenido lugar en Bruselas son significativas para la participación de los afectados. Mientras que sólo un limitado número de personas puede ser invitado a cada reunión, la experiencia mostró, sin embargo, que está creciendo el número de personas involucradas en las preparaciones a nivel nacional. Los eventos soportan los puentes entre aquellos implicados por un lado y la sociedad y la arena política por otro. Lo que es más, ciertos eventos han tenido lugar ahora en algunos estados miembros, y se han tomado nuevas iniciativas por parte de los afectados. La idea de los encuentros era expandir sus ondas cada vez más lejos. Sin embargo, la situación social in situ en muchos casos está cambiando de manera dudosa, y en muchos casos está empeorando. Los debates sobre las maneras de cómo luchar contra la pobreza y la exclusión social con frecuencia se llevaban a cabo de una manera altamente tecnocrática. Así, la impresión que se creó fue que la esfera política está últimamente girando en círculos. Las reuniones en Bruselas y el objeto

presentado por EAPN dejaron claro que detrás de todos los problemas y los desafíos, de los cuales los estados miembros han dado cuenta en largos informes, hay personas que tienen voluntad y capacidad de tomar su destino con sus propias manos.

El Comité de Protección Social mostró un megáfono rojo que simbolizaba una dual obligación o función. Así, los encuentros funcionan como un amplificador y las voces de aquellos afectados se hacen audibles incluso en instituciones europeas como el Comité de Protección Social. Esto también impuso a sus miembros la obligación de convertirse en un altavoz en su esfera inmediata de influencia por aquellos intereses de las personas afectadas.

El Ministerio Federal Belga sobre Integración Social simbolizó su papel por medio de una silla plegable. Contiene la obligación que tiene la administración de hacerse a sí misma parte de la solución. La participación significa tratar a las personas con respeto, tomando el tiempo necesario para los intereses de los demás. En este sentido, también tener como lugar de reunión el Palais d'Egmont significa tener aprecio por los afectados. Se debe asegurar la participación directa de manera que aquellos implicados se sienten a la mesa en las mismas condiciones que los demás. Desde tal punto de vista, la silla plegable es también un símbolo de voluntad de estar juntos en cualquier sitio con todas las partes interesadas.

La Comisión Europea presentó el modelo de un circo pequeño, quedando, en primer lugar, con una cierta falta de estructura.. Sin embargo, es también un símbolo del arte de organizar una actuación exitosa que consiste en un gran número de elementos glamurosos y no glamurosos con un considerable talento para la improvisación. El circo es un lugar de tolerancia en el que muchas personas diferentes se reúnen y junto con la audiencia hacen algo especial. El deseo de ir más allá de uno mismo se satisface también en un circo, como es la curiosidad de ver hasta que límite puede llegar cada uno, y algunas veces, la actuación se convierte en un malabarismo. En resumen, el circo es un lugar en el que muchas ruedas encajan juntas, permitiendo a las personas hacer algo juntos por los demás.

4 Los resultados de los talleres y el pleno

Con el telón de fondo del inventario de las reuniones a las que se deben dar fecha, los participantes discutieron en siete talleres los desafíos y los tópicos de la integración social, así como la cuestión de cómo el impacto de las reuniones podría incrementarse en el futuro. Se discutieron una amplia lista de temas: las oportunidades de participar en la educación y la formación de niños y jóvenes, la promoción de la integración (activa) con la integración en el mercado laboral, el empleo precario, la pobreza en los niños, familias y padres solteros, vencer la pobreza que abarque un largo período y evitar la pobreza intergeneracional, luchar contra la falta de vivienda, integrar a los inmigrantes y las minorías étnicas, involucrar a las personas afectadas en las estructuras de ayuda y asesoramiento, así como reforzar su participación activa.

Los resultados de los talleres se documentaron en grupos individuales y se resumieron en un pequeño informe para el pleno y este se dio a conocer en el último debate del pleno. Aquí, Jérôme Vignon, Presidente de la Dirección de la Protección Social e Integración, Elise Willame, Presidente¹nta del Comité de Protección Social, y Renzo Fior, Presidente del Emaus Internacional, estuvieron a disposición del pleno para el debate y las preguntas.

Los resultados de los talleres¹

Mirando los resultados del taller, se le recuerda al observador el simbolismo del dado. A pesar de los informes que se han hecho para mejorar las condiciones de vida de las personas que viven en la pobreza, queda claro que existe una falta de estructuras que se extienda en todos los países de la Unión. Queda patente que ningún participante en los talleres informó sobre un enfoque de política nacional integrada que sirva para guiar la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Los éxitos parciales para ciertos grupos, primero se consiguen a nivel local, y se han iniciado un gran número de proyectos e iniciativas, pero estos acercamientos no forman una estrategia en conjunto. Así, el Método Abierto de Coordinación, en el marco de la Estrategia de Lisboa, y los Planes de Acción Nacional contra la pobreza y la exclusión social no han demostrado a la mayoría de los delegados una planificación política más coherente en o entre los distintos estados miembros. Lo que es más, un estado miembro no es consciente de cosas que se han practicado durante cierto tiempo en otros estados. Sin embargo, se ha visto que el intercambio se está llevando a cabo y se han intercambiado ideas y experiencias, así como la manera de alcanzar mejor ciertos grupos de objetivos.

Habiendo dicho esto, no hay duda sobre el hecho de que las cuestiones sobre la pobreza y la exclusión social han formado parte de la agenda a todos los niveles políticos. La conciencia de que se necesita una asistencia concreta y una mayor participación para que las personas sean capaces de vivir su vida bajo su propia

¹ El informe completo sobre los talleres puede encontrarse en www.eapn.org en el sector Encuentros europeos de personas en situación de pobreza.

responsabilidad, está creciendo en los distintos estados miembros. Desde el punto de vista de aquellos afectados, los mayores obstáculos en la lucha contra la pobreza y la exclusión social son la discriminación, la estigmatización, el racismo y la xenofobia, pero también la falta de voluntad política y, en algunos casos, el hecho de la incapacidad de redistribuir la prosperidad de la sociedad de una manera más eficiente por medio de ayudas y servicios sociales. Esto deja claro que es una tarea para la sociedad como conjunto en la que todos los estados miembros tienen que abordar en la casa común de Europa. Mientras que los resultados de los talleres apuntan a estos problemas estructurales, sin embargo, sus demandas y recomendaciones también indican, de acuerdo con los participantes, posibles puntos con los que comenzar desarrollos posteriores.

Promocionar todos los enfoques políticos para luchar contra la pobreza

Un delegado resumió en pocas palabras: nadie quiere vivir en la pobreza, y nunca escucharemos decir a un niño que quiere crecer en la pobreza. Los sistemas de seguridad social en los distintos estados miembros, deben estar hechos, por este motivo, a prueba de cualquier manifestación de pobreza. Este no es sólo un problema que tengan que afrontar en los nuevos estados miembros de Europa del Este, en los que, en particular, la situación de las personas mayores y de las minorías étnicas (sobre todo las comunidades Roma) se está desarrollando a lo largo de líneas problemáticas. También en otros estados miembros que, en comparación, tienen sistemas de seguridad social bien establecidos, los beneficios sociales, por ejemplo para familias y niños, no aseguran que cualquiera después de recibir las ayudas y servicios sociales vaya a vivir por encima de la línea de la pobreza. Particularmente dramático es el creciente número de trabajadores pobres. Ser pobre a pesar de estar trabajando es para muchos ahora la perspectiva de vida. Un enfoque que incluya todos los factores para luchar contra la exclusión social, por lo tanto, incluye las llamadas desde los talleres por unas condiciones de trabajo y salarios justos, por unos esquemas de salario mínimo decente, por un acceso libre a la formación y a la educación y los servicios sanitarios, por una protección adecuada para los niños y las familias, así como la reducción de la discriminación y de las desventajas (específicamente de género) de todo tipo. Con objetivo de alcanzar un mayor progreso, los delegados están demandando que las cuestiones relacionadas con la pobreza y la exclusión social sean integradas como temas principales en todas las áreas políticas.

Las personas que viven en la pobreza con frecuencia no tienen voz para atraer la atención pública a su situación. La llamada a un mejor acceso a la educación lleva a un significado de dos caras en este contexto: por un lado, un nivel de educación lo más alto posible es una efectiva arma contra la pobreza, mientras que por otro lado, la educación se puede utilizar para difundir más información sobre la situación de las personas socialmente marginadas. En conjunto, un amplio enfoque político hacia la lucha contra la pobreza y la exclusión social solo puede hacerse si se toma en serio la participación de aquellos que se ven afectados por la situación y se extiende

posteriormente. Aceptación es una palabra clave en ambos lados, particularmente en el debate sobre las maneras y los medios para alcanzar una mejor integración social. En este sentido, se llama a los estados miembros a considerar la expansión y el desarrollo de nuevos caminos de acceso. Un número de ideas para llevar a cabo diferentes enfoques de esto (personas sin vivienda, personas mayores, etc.) se ha descrito en talleres individuales. Sin embargo, la participación no solo significa que aquellos implicados pueden participar en la vida de la sociedad, sino que también supone una llamada a la arena política para conocer y abordar las realidades que estos tienen que afrontar. Así, los ejemplos de los talleres muestran que queda mucho por mejorar en los estados miembros.

La práctica de un buen gobierno debe expandirse a todos los niveles. Los informes de los talleres dejan claro que un problema principal en la lucha contra la pobreza recae no ya en lo que se refiere a la falta de una fundación legislativa, sino en su implementación en una política concreta. Por lo tanto, vemos que las leyes no cumplen con esto, o que las autoridades administrativas usan una interpretación restrictiva. Aquí, es frecuente encontrarse una falta de cultura a la hora de llevar a cabo un buen gobierno. Por eso, un taller hace una llamada fundamental a ajustar la ley a las personas y no viceversa. Esta área también incluye los defectos de los que informaron los participantes de pasar las cartas internacionales a legislación nacional. Íntimamente relacionado a la práctica de la aplicación de la ley, está el asegurar el acceso de todos a los servicios sociales y culturales. También aquí, el problema no está sólo en el hecho de que exista una falta de servicios correspondientes, sino que esos procedimientos burocráticos actúan como un elemento disuasoria, que lleva a las personas que pueden recibir beneficios dejando escapar dichos beneficios “voluntariamente” (problema del área gris). El resultado de esto, es un toque de atención para que haya una obligación en todas las autoridades y agencias involucradas a proveer información a todos aquellos afectados. La certeza legal es una carga que es obligatoria para las autoridades hacia los ciudadanos, ya que si se debe luchar por los derechos mediante procedimientos administrativos o en el juzgado, esto margina a las personas pobres en particular.

Los participantes de la conferencia consideran que es indispensable un enfoque político multidimensional que abarque los diferentes campos políticos para luchar contra la pobreza y la exclusión social, pero, al mismo tiempo, están a favor de una promoción directa dirigida a ciertos grupos de población. La prioridad más urgente se refiere a la protección especial de mujeres y niños, a eliminar la discriminación de inmigrantes y las minorías étnicas, así como a medidas efectivas para luchar contra la falta de vivienda. Esto debe notarse en que no se pase a las personas de un proyecto a otro, sino en que estos puedan llegar a ser capaces de desarrollar de manera exhaustiva sus habilidades y conocimientos en un proceso sostenible.

Demandas a nivel europeo

Los participantes llaman a la Unión Europea a examinar sus estrategias políticas más detenidamente por su impacto negativo en las personas desaventajadas. De los

talleres surge la estimación de que, por ejemplo, la liberalización de los servicios con frecuencia tiene un impacto negativo en las personas pobres, así como en el sistema sanitario o el suministro de energía. Con lo que se hace una llamada para que se lleve a cabo un análisis más preciso de estas interacciones. Con este trasfondo, surge también una llamada a continuar con los encuentros de personas en situación de pobreza como una plataforma de información. Para dar a las conferencias una posición más prominente en el espacio político, se debe considerar cómo el círculo de participantes puede expandirse de una manera útil. Por ejemplo, los participantes se quejaron de que no se presentó ningún representante del Parlamento Europeo, y sugirieron que se invite a un representante en el futuro.

Se hace una llamada concreta adicional a la Unión Europea refiriéndose al hecho de que tome una posición más importante el debate sobre un salario mínimo que esté por encima de la línea de la pobreza y los ingresos mínimos como un estándar social europeo. La cuestión que surge aquí, principalmente, es la relación entre el salario mínimo y los esquemas de ingresos mínimos capaces de permitir a las personas vivir con dignidad. Por otro lado, la cuestión surge de la definición de un salario mínimo europeo y un ingreso mínimo europeo. La introducción de un conjunto de bienes y servicios esenciales se tomó como una sugerencia concreta, sobre la base de que sería posible calcular esquemas adecuados del salario mínimo y otras ayudas sociales en los estados miembros.

Desde el punto de vista de los participantes de la conferencia, la Unión Europea debe dirigir sus esfuerzos a crear un modelo social europeo más equilibrado y armonizado. La implementación de la Estrategia de Lisboa muestra que el Método Abierto de Coordinación no supone una obligación para llevar a cabo una acción política concreta. Por esto, las personas afectadas consideran que esto es demasiado voluntario en su naturaleza. Hay también una llamada a la Comisión Europea a ser más cuidadoso que anteriormente para que los estados miembros adopten consecuentemente en derecho nacional convenciones relevantes y directivas para luchar contra la pobreza y la exclusión social y que aseguren los derechos humanos, y que, por supuesto, apliquen estas provisiones. Desde el punto de vista de las delegaciones, una ayuda con este objetivo sería dar a la Carta de Derechos Fundamentales un espacio fijo en el Tratado Constitucional Europeo.

Según el punto de vista de los participantes de la conferencia, también sería bienvenido para el Fondo Estructural de la Unión Europea que este se despliegue más, y de una manera más sostenible por la lucha contra la pobreza. Problema que recae en la duración demasiado corta de los proyectos individuales. La obligación de presentar en pequeños intervalos más y más propuestas de proyectos innovadores evita que se pueda crear una infraestructura social sostenible y un desarrollo integral, desarrollando gradualmente enfoques de fondos. Este contexto incluye la indicación de que las iniciativas locales y regionales deben recibir más promoción.

Jérôme Vignon, Presidente de la Dirección de la Protección Social e Integración

El Sr. Vignon hizo hincapié en su contribución a la importancia del proceso constitucional europeo. Sin tener unas bases legales fijas, la Unión Europea no podría actuar en materias relacionadas con la pobreza y la exclusión social. En este sentido, el Tratado de Ámsterdam, firmado en 1997 y que entró en vigor en 1999, ya era un gran paso en la dirección adecuada, lo que, sin embargo debería seguirse urgentemente con más pasos con la constitución común.

También la cuestión de la contribución de la Comisión Europea de fijar mínimos estándares sociales estaba íntimamente relacionada con la cuestión de las condiciones del marco legal de la Unión. La Comisión Europea no podría imponer requerimientos fijos a ningún estado miembro, incluso aunque este pareciese conducir a una mejor armonización del modelo social europeo y de la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Acordar objetivos y su implementación están dentro de la responsabilidad de los estos miembros. En este sentido, la acusación que se dirige a la Comisión Europea de que es demasiado pasiva en este campo no puede probarse. Habiendo dicho esto, la Comisión Europea y el Comité de Protección Social desean trabajar hacia una situación en la que los objetivos tengan una definición más clara en el campo de la protección social y que se implementen de una manera fija. Así, el acceso a niveles decentes de un salario mínimo, necesita estar ligado de una manera menos ambigua a la cuestión de un conjunto mínimo de bienes y servicios esenciales a los que todos los ciudadanos en Europa puedan tener acceso.

Desde el punto de vista del Sr. Vignon, la Unión Europea puede, sin embargo, apuntar a mayores éxitos. La Unión Europea tiene el sistema más extenso de seguridad social y sanitario de todas las áreas económicas, y se ha establecido el diálogo social. Se han hecho muchas mejoras, en particular en el campo de la protección contra la discriminación. Por ejemplo, las personas dentro de la Unión ahora tienen el derecho de llevar una acción en contra de la discriminación, lo que podría ayudar en particular a los roma a mejorar su situación, y en el contexto del Fondo Social, existen líneas específicas de programas para proporcionar trabajo para y con los inmigrantes.

Esto debilitó la acusación de que la Estrategia de Lisboa solo servía para calcular los intereses económicos. Se impuso una obligación a los estados miembros de crear estrategias contra la pobreza y la exclusión social, de incrementar el intercambio y de mejorar el nivel de información disponible, y el hecho de poder comparar esta información, sobre las condiciones de vida en Europa. Finalmente, señaló que un papel central se añadió a la movilización de aquellos implicados y a una renovación del proceso constitucional con el objetivo de aumentar la dimensión social de la EU.

Elise Willame, Presidenta del Comité de Protección Social

De acuerdo con la Srta. Willame, el Comité de Protección Social está trabajando para dar a las personas que sufren la pobreza y la exclusión social unas mejores oportunidades de participación. La Estrategia de Lisboa y los objetivos derivados de esta, ya contiene obligaciones claras en lo que respecta a los estados miembros, y muchas de las cuestiones sin resolver que se han tocado en este contexto del 6º encuentro europeo de personas en situación de pobreza, se incluyeron en estos objetivos. En este sentido, estos temas se encontraban en la agenda de las instituciones europeas y de los gobiernos nacionales, sin embargo, era una forma de asegurar que los políticos procedían a actuar en todos los niveles con respecto a los objetivos acordados.

Con respecto a la cuestión de cómo la Estrategia de Lisboa podría implementarse de una manera más efectiva, la Srta. Willame apuntó a la necesidad de extender la participación de todos los afectados. Esto incluye la tarea de extender el diálogo a todos los niveles. Y finalmente, las conferencias a nivel internacional eran, según su punto de vista, un elemento principal para una acción futura.

Sin embargo, la participación también significa tomar en serio a las personas. En este sentido, la Srta. Willame se refirió a la preocupación de los participantes con respecto al potencial impacto negativo de la liberalización de los servicios, y derivó de esto un mandato para el Comité de Protección Social de obtener por sí mismo, una imagen más clara del impacto social de sus iniciativas en el futuro. Al mismo tiempo, aseguró a los delegados que el Comité continuaría siendo un sitio para el intercambio y el apoyo para aquellos afectados.

Renzo Fior, Presidente de Emaus Internacional

En contraposición a la llamada que ha ido emergiendo con frecuencia durante esta conferencia sobre una mayor ayuda estatal para las iniciativas locales y las ONG, el Sr. Fior tomó el punto de vista, con la intención de salvaguardar su independencia, de que las organizaciones deben dirigirse a ganar independencia, más que a obtener convenios para recibir fondos. El trabajo de Emmaus también confirmó la experiencia relatada por los participantes de la 6ª conferencia. Se consideró como tema central el hecho de que las personas que sufren la pobreza y la exclusión social vuelvan a ganar su dignidad. Con este fin, también es importante para los afectados que no se encuentren en una dependencia permanente de las ayudas sociales ya que esto les privaría de la habilidad de lograr llevar una vida por sí mismos.

Según el punto de vista del Sr. Fior, no es realista esperar que los objetivos de Lisboa se alcancen en el año 2010. Ya que, por el contrario, la pobreza y la exclusión social están incrementando, y desde su punto de vista, no está claro cómo se va a alcanzar un mayor avance en los próximos tres años y medio. Lo que es más, el principio de la economía de mercado según las bases de la Unión Europea es irreconciliable con la exigencia de una integración completa de todos los ciudadanos. Y finalmente, la

política de liberalización y privatización, particularmente en el campo del suministro de bienes públicos (energía y agua potable), lleva a nuevas manifestaciones de exclusión social.

Por lo tanto, los políticos están obligados a escuchar a la gente que vive en la pobreza y la exclusión social. En este sentido, el 6º encuentro, así como los eventos anteriores, ha hecho una gran contribución para que los derechos tengan una voz.

5 Cierre

Franz Thönnnes

Secretario de Estado Parlamentario adjunto al Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales

El Sr. Thönnnes señaló que el 6º encuentro se ha caracterizado por sus charlas constructivas y debates de las que todos los participantes pueden ganar nuevas impresiones y perspectivas. El evento dejó claro que los encuentros de personas en situación de pobreza, marcan una diferencia. Según el punto de vista del Sr. Thönnnes, hay tres aspectos que son particularmente importantes: primero, ha sido posible incrementar la implicación de las personas que sufren la pobreza en el debate político y en el proceso de la toma de decisiones a nivel europeo y nacional desde el año 2001. En segundo lugar, la imagen de la pobreza y la exclusión social se ha hecho más tangible y fácil de entender al apuntar y reflexionar sobre circunstancias específicas. Y, en tercer lugar, muchos ejemplos han mostrado que involucrar a las personas afectadas en el proceso político puede tener un impacto positivo a la hora de superar su situación y de resolver problemas. Esto se podría observar claramente en muchos foros locales, regionales y nacionales en los que tienen lugar la participación de aquellos implicados.

El lema de la Presidencia alemana del Consejo era “Una Europa más fuerte para un mundo mejor” y sólo sería posible crear confianza y aceptación hacia una Europa social si fuese plausible para las personas que esta Europa ofrezca una perspectiva para todos los ciudadanos. Aquí, la conferencia mostró que la pobreza no es un destino que no pueda cambiarse para aquellos afectados que ya estaban resignados. Estos mostraron un considerable compromiso y creatividad cada día, e hicieron oír sus demandas. Los políticos y los gobiernos están obligados a escuchar a las personas pobres de manera que puedan obtener un conocimiento específico que podrían usar en sus actividades políticas y llevar a cabo acciones a favor de estas personas. Las personas que sufren la pobreza necesitan la ayuda del Estado y de la sociedad y esto significaba una combinación de ayuda para que puedan empezar a ser dueños de sus vidas y de unos estándares de confianza mínimos de protección social. Tales estándares mínimos incluyen, en primer lugar, cubrir las necesidades de las personas que por enfermedad, minusvalía o circunstancias difíciles, o por un nivel educativo bajo, se ven fuera de los requisitos del mercado laboral. Estos también incluyen un salario justo por el trabajo, un techo para todos, acceso a la sanidad y a la educación desde una temprana edad.

Ludo Horemans

Presidente de EAPN

Desde el punto de vista de Ludo Horemans, la conferencia ha mostrado que la Unión Europea está muy lejos de alcanzar el objetivo de combatir la pobreza y la exclusión social. El año 2010 está a la vuelta de la esquina, y esto significa que la lucha debe incluso continuarse de una manera mucho más intensa. Su llamamiento estuvo dirigido a no olvidar que la pobreza y la exclusión social son una injusticia que no se debería tolerar en una de las partes más ricas del mundo. Particularmente en la conferencia europea, los delegados no deberían nunca desviar la vista del hecho de que el tema de combatir la pobreza y la exclusión social tiene una dimensión mundial. La eliminación de la pobreza acompasa un gran número de enfoques, y el elemento vital es no olvidar que las políticas se deben desarrollar contra la pobreza y no contra el pobre. Los temas principales en la lucha contra la pobreza aquí son los esquemas de ingresos mínimos decentes, salarios justos, participación a todos los niveles y, en particular, la participación de aquellos que se ven afectados por la pobreza.

Davor Dominkus

Director General de Asuntos Sociales en el Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales de la república de Eslovenia

El Sr. Dominkus expresó su convencimiento de que todos los asistentes habían experimentado la conferencia como un enriquecimiento personal. En algunos casos, las descripciones altamente impactante y personales dadas por aquellos afectados, acentúa la necesidad de continuar definitivamente luchando contra la pobreza y la exclusión social. Esta es era una materia a la hora de asegurar el acceso a las áreas de la educación, el trabajo, la vivienda, la sanidad y los servicios sociales y culturales. La lucha contra la pobreza era uno de los temas políticos principales en Eslovenia, donde el Plan de Acción Nacional jugó un papel importante. El enfoque político para luchar contra la pobreza y la exclusión social comprendía las medidas enfocadas a hacer posible que aquellos afectados puedan dirigir su propia vida, así como elementos para prevenir la pobreza y la exclusión social. Los resultados de este enfoque se pueden ver en una tendencia positiva en el índice de pobreza en Eslovenia. Sin embargo, para salvaguardar y refinar los resultados, se necesita un constante diálogo a nivel nacional, regional y local. El 6º encuentro ha servido para recordar la importancia de añadir a aquellos afectados en lo que a esto respecta. En esta pauta, la Presidencia eslovena del Consejo también deberá llevar a cabo un intensivo papel en continuar y diseñar el proceso de debate que ya se ha comenzado, y la cuestión de las invitaciones para el 7º Encuentro europeo de personas en situación de pobreza.

Apéndice 1: conclusiones de la Presidencia alemana de la UE del 6º Encuentro europeo de personas en situación de pobreza presentado al Consejo de Empleo, Política Social, Salud y Asuntos Sociales del 30 y 31 de mayo de 2007

Es bienvenido que el Consejo de Primavera haya subrayado la importancia de la dimensión social de Europa y que haya mencionado la voluntad de reforzar la cohesión económica y social en Europa. Es asimismo bienvenido que el Consejo de Primavera haya estado a favor de tener más en cuenta los objetivos sociales comunes en el marco de la Estrategia de Lisboa y de apuntar que la Unión Europea sólo puede tener éxito si, además del progreso económico, se garantiza para todos una protección social adecuada. Con este fin, se han desarrollado estándares mínimos comunes y los instrumentos de Método Abierto de Coordinación se están centrando cada vez más en temas fundamentales.

Se ha confirmado que el diálogo abierto entre aquellos afectados por la pobreza y los representantes del gobierno con ocasión de los encuentros europeos de personas en situación de pobreza es importante para configurar el Método Abierto de Coordinación a nivel europeo. El sexto encuentro denota que la participación de las personas afectadas por la pobreza en los estados miembros ha mejorado desde el establecimiento de estas conferencias en el 2001. Las conferencias han intensificado el intercambio entre las personas pobres de los países miembros y han lanzado procesos de aprendizaje. Esto contribuye a la construcción y al refuerzo de la red y de las formas de participación por parte de aquellos afectados por la exclusión en los estados miembros, consiguiendo pequeños pasos de progreso que se han hecho particularmente a niveles locales. Como resultado, las bases para una participación política y cívica más intensiva de las personas afectadas se han reforzado.

Pero también se ha notado que hay amplias variaciones en lo que se refiere a la alianza de las personas afectadas por la pobreza y su integración por parte de los gobiernos en procesos nacionales que todavía necesitan mejorarse en algunos estados miembros. La Presidencia alemana de la UE subraya la necesidad de incrementar los esfuerzos para involucrar a todas las partes interesadas y llama a los estados miembros a incorporar en gran medida los resultados y las conclusiones de los encuentros de personas en situación de pobreza a su trabajo. Para asegurar un diálogo intensivo y continuo, sugiere que, entre conferencias, los delegados mantengan el contacto con los miembros del Parlamento de la UE a niveles nacionales. Además, se sugiere practicar el principio de cambiar perspectivas y, en el marco de visitas oficiales, mirar proyectos de integración social.

Al mismo tiempo, los debates en la sexta conferencia orientada en un futuro desarrollo de las conferencias y a incrementar su orientación objetiva han dejado claro que en futuros debates deben concentrarse en prioridades concretas.

En lo que se refiere a las políticas en el área de integración social, debemos centrarnos en lo siguiente:

- Deben tomarse medidas contra cualquier forma de exclusión y discriminación, ya sea económica o social, se debe garantizar a todas las personas una vida digna. Y tener en cuenta que el refuerzo de una cohesión social es la fundación del modelo social europeo.
- El mercado laboral se debe diseñar de tal manera que a las personas que se encuentren fuera del mercado laboral se les de la oportunidad de una participación económica. Se deben usar todas las posibilidades que sirvan para integrar activamente en la sociedad a todas aquellas personas que se vean más excluidas. Un ingreso mínimo adecuado para todos es asegurar sin negligencia el principio de que el trabajo debe pagarse. Al mismo tiempo, a las personas afectadas se les debe ofrecer un sistema equilibrado de medidas en términos de una política de mercado laboral activo, así como el acceso a servicios altamente cualificados. En este contexto, el acceso de todos a la educación y a la formación es una prioridad.
- El modelo social europeo se debe desarrollar de acuerdo a unos estándares mínimos comunes y a la gradual implementación de objetivos comunes en los campos del empleo, la protección social y la integración social. Esto también incluye asegurar de manera suficiente el modo de vida de personas que no son capaces de conseguir un empleo remunerado, así como asegurar que todas las personas tengan un techo sobre sus cabezas y garantizar su acceso a todos los servicios sanitarios públicos. También es necesario que los inmigrantes sean tratados decentemente en sus respectivos países anfitriones y que se respalde su integración social.
- Se requiere un compromiso decidido para reducir la pobreza infantil. El objetivo más importante es prevenir que los niños sean abandonados fuera de la integración social a una temprana edad y, por consiguiente, se vean privados de oportunidades. De este modo, se deben incrementar los esfuerzos para la integración de los padres, especialmente de los padres solteros, en el mercado laboral y se debe mejorar el cuidado de los niños menores de tres años para poder garantizar una igualdad de oportunidades educativas para todos y prevenir la transmisión de la pobreza de una generación a la siguiente.

- Para alcanzar un progreso decisivo a la hora de combatir la pobreza y la exclusión social, es necesario incluir en el proceso a todas las personas responsables y a las partes implicadas a nivel nacional y europeo. Tan pronto como están implicados el diseño, la implementación y la observación de medidas y la evaluación teniendo en cuenta sus resultados, sus beneficios y su sostenibilidad, un prerrequisito esencial es la contribución de todos los niveles del gobierno, de la sociedad civil, la investigación y las personas afectadas: la definición de objetivos nacionales puede respaldar este proceso.

Apéndice 2: los participantes

ALEMANIA				
Ms	BIEHN	Erika	EAPN Alemania	bagshi.erika@web.de
Mr.	KADIOFSKY	Peter	Hilfe Im Norlend	kadiofsky@web.de
Mr.	SCHMIEDL	Robert	Region Erwerbslosenausschus Göttingen	RBSmiedl@yahoo.com
Mr.	JECKEL	Wolfgang	Bundes Betroffenen initiative	laq.jeckel@web.de
Ms	SCHMIDT	Dorothee	VAMV Single parents organisation	dorothysophiesmith@hotmail.com
Mr.	SCHRÖTER	Jens	Bag-Shi	institut-angewandte.armut@web.de
AUSTRIA				
Ms	KORTSCHIKOVA	Llubov	Omega	inode.667619@inode.at
Mr.	SCHÜTTE	Michael	Augustin Street paper	michiwiwn@hotmail.com
Ms	HIPTMAIR	Sylvia	Österreichische Plattform für Alleinerziehende	
Mr.	GACH	Peter	SHG	peter.gach@chello.at
Ms	GURTNER	Christine	Vereine Pe-le	c.gurtner@edw.or.at
BÉLGICA				
Mr.	TILQUIN	Franck	New Solidarities	sn.secretariat@skynet.be
Ms	TONNEAU	Nicole	Belgian Network against Poverty	nicton@skynet.be
Mr.	ROSIERS	Paul	Belgian Network against Poverty	-
Ms	STEPMAN	Patricia	Belgian Network against Poverty	-
Mr.	RENAULT	Michaël	Belgian Networks against Poverty	mickael.renault@no-log.org
BULGARIA				
Mr.	MINEV	Douhomir	EAPN Bulgaria	perspekt@tradel.net
Mr.	YOSIFOV	Boris	EAPN Bulgaria	perspekt@tradel.net
Mr.	NIKOLOV	Aleksandar	EAPN Bulgaria	perspekt@tradel.net
Mr.	MINKOV	Tzvetan	Union of Pensioners	perspekt@tradel.net
CHIPRE				
Ms	KAZANZIS	Ninetta	EAPN Chipre	ninetak@cytanet.com.cy
Ms	APOSTOLIDOU	Frosso	Pancyprian Single Parent Association	ninetak@cytanet.com.cy
Mr.	TSIAKLIS	Kyros	United Cypriot Pensioner's Association	ninetak@cytanet.com.cy
Ms	KOUFOU	Andri	EAPN Chipre	ninetak@cytanet.com.cy
DINAMARCA				
Ms	VEJBO	Dorthe	Kofoeds School	Dorthev@kofoedschule.dk
Ms	ANNALISE	Bay France	Sand	frufance@msm.com
Ms	METTE	Jensen	Kofoeds School	sommerflugan@hotmail.com
Mr.	HOLMGREN	René	Sand	holren@ofir.dk
ESLOVAQUIA				
Ms	MACAKOVA	Slavka	Center for sustainable development	macakova@ke.etp.sk
ESLOVENIA				
Mr.	NOUHOUM	Ibrahim	Humanitas	inouhoum@yahoo.fr
Mr.	BAJEC	Anton	Institute for Parenthood & Family	anton.bajec@siol.net
Mr.	ATT	Ivan		
ESPAÑA				
Ms	OSETE	Cristina	Emmaus	emausmur2004@yahoo.es
Mr.	TORRES BETANCOURT	Jamilis		-
Ms	MORON CUESTA	Soraya		-
Mr.	ASENSIO GARCIA	Jorge		-
M	AGUSTIN Gil	Ruiz		-
Mr.	GUILLEN	Rogelio		-

	RODRIGUEZ			
ESTONIA				
Ms	TEDER	Pille	Tallinn Child Support Centre	pille.teder@lastetugi.ee
FINLANDIA				
Mr.	HONKONEN	Antti	Finnish association of Healthy Lifestyles	antti.honkonen@elamantapaliitto.fi
M	HUOTARI	Kai	EAPN Finlandia	kai.hotari@gmail.com
Ms	SINNENMAA	Kati	Finnshi Association for Healthy Lifestyle	sinnenmaa@gmail.com
Ms	KOSONEN	Maria	Espoon Olarin Seurakunta	maria.kosonen@olarinseurakunta.fi
Ms	MULARI	Aila	Midas Touch Contact Center	aila.mulari@pp.inet.fi
FRANCIA				
Ms	COLINET	Geneviève	EAPN Francia	memaine8@orange.fr
MS	CATTELOTTE	Sophie	Tous pour un	-
Mr.	PECCALET	Jeremy	Armée du Salut	streetpec@yahoo.fr
Mr.	PARIS	Jean-Claude	Alerte - la parole du citoyen	parissjc@yahoo.fr
Ms	POILVERT	Virginie	La parole du citoyen	virginie.poilvert@laposte.net
GRECIA				
Ms	PAPAGIANOGLOU	Liza	EAPN Grecia	ttsitsipa@yahoo.gr
Ms	SIDIROPOULOS	Odysseas	PamPontian association "ARGO"	
Ms	SARANTOPOULOU	Kyriakoula	Daily center "Ariadni"	
Ms	PECHLIVANIDOU	Elena Margarita	Pah-nhellenic Association of Members of One parents families	
Ms	PAPAGIANOGLOU	Elisavet	EAPN Grecia	suath@otenet.gr
HUNGRIA				
Mr.	BEKE	Marton	Hungarian Anti Poverty Network	hapn@hapn.hu - beke.marton@hapn.hu
Ms	GYIMESINE FRENYO	Borbála	Hungarian Anti Poverty Network	bfranyo@freemail.hu
Mr.	SCHWOLCZ	István	Hungarian Anti Poverty Network	sistvan@freemail.hu
Mr.	BIRI	Imre	Hungarian Anti Poverty Network	biri.imi@citromail.hu
Ms	RUGYAINÉ MAJOR	Eva	Hungarian Anti Poverty Network	majorevi@citromail.hu
IRLANDA				
Ms	LYNCH	Kay	Northside Community Law Centre & EAPN Ireland	emilek@eircom.net
Ms	MBUGUA HENRY	Salome	Migrant women's Network	
Mr.	DHALA	Egide	Centre integration education of migrants	
Mr.	BHATNAGAR	Rajat	Rendez-vous Restaurant	rajatbhatnagar@hotmail.com
Mr.	GERMAN	Maria Lourdes	Migrants Rights Centre Ireland	malourdes_german@yahoo.com
ITALIA				
Ms	MANZARI	Laura	Associazione Europa	asceuropa@libero.it
Mr	ARSENE	Ciprian		cipano_ro@libero.it
Ms	BIBLYV	Oksana	Casa Editrice Ottopagine	oksana.bybliv@virgilio.it
Ms	MATERA	Rosa	Associazione Europa	rosamatera2005@libero.it
Ms	IMBIMBO	Fiorella	Ass. Amici di Piazza Grande	-
Mr.	BATTAGLIA	Giuseppe	Il Pioppo	beppebattaglia46@libero.it
LETONIA				
Ms	ALERE	Elina	SKALBES Eapn Letonia	elina.alere@inbox.lv
Ms	DANCE	Gunta	DZILE Centre for psychological aid & education	guntadan@inbox.lv
Ms	KRAGE	Edite	Support centre for NGO's of Northern Kurzeme	edite.krage@talsi.lv
LITUANIA				
Mr.	ZALTAUSKAS	Martinas	EAPN Lituania	martinas@nisc.lt
Ms	ZURAVLIOVA	Olga	Information & Support Centre	OLIA@NISC.LT
Ms	URBONIENE	Elena	EAPN Lituania	elena-urg@yahoo.com
Ms	JAZUKEVICIUTE	Jurate	EAPN Lituania	juratejazz@yahoo.com

LUXEMBURGO				
Ms	GALLO	Marianne	EAPN Luxemburgo	marianne.gallo@eapn.lu
Ms	MEYERS	Mary-Anne		stellamania999@yahoo.de
Mr.	OLK	Tom	Interactions Faubourg	lenertz@schlaifmillen.lu
Mr.	REDIN	Toto	Interactions Faubourg	lenertz@schlaifmillen.lu
MALTA				
Ms	GAUCI	Dolores	Richmond Foundation	richmond@vol.net.mt
Ms	SAID	Dianne	Richmond Foundation	richmond@vol.net.mt
Ms	MICALLEF	Bridget	Richmond Foundation	richmond@vol.net.mt
Ms	VELLA	Helen	Richmond Foundation	richmond@vol.net.mt
NORUEGA				
Ms	KARLSEN	Eva	Welfare Alliance	eva@velferdsalliansen.no
Ms	FRAGAAT	Liv Airin	Total rehab	livairin@hotmail.com
Ms	JOHNSEN	Anne Beate	Welfare Alliance	annebeate@yahoo.no
Mr.	SOLVANG	Rolf	SON Offenders organisation	Rolf.Solvang@met.no
Mr.	ODLAND	Terje	Welfare Alliance	terje@verferdsalliansen.no
PAÍSES BAJOS				
Ms	SMEEKES	Alida	EAPN Netherlands	salida@zonnet.nl
Mr.	TE BRAKE	Henk	Raad Sociale Zaken	henktebrake@home.nl
Mr.	VAN OSTAYEN	Rien	Raad Sociale Zaken	rien31@hetnet.nl
Ms	VAN VLIET	Marjo	Raad Vlaardingen	marjo_van_vliet@hotmail.com
Ms	VAN SAMBEECK	Maria	EAPN Netherlands	mariavansambbeck@hetnet.nl
POLONIA				
Ms	WALCZYK	Dagmara	Barka Foundation for Mutual help	dagamarawalczyk@wp.pl
Mr.	SZCZERBA	Stanislaw		dagamarawalczyk@wp.pl
Mr.	POTOCKO	Dariusz	SIW Barka Association	darek.dani@poczta.onet.pl
Ms	SZAFRANSKA RATAJCZAK	Irena	Social Cooperative RIKSZA	dagamarawalczyk@wp.pl
Mr.	SMURA	Janusz	Shelter for Homeless people	dagamarawalczyk@wp.pl
Ms	PIOTROWSKA	Kornelia	Centre of Social Integration	kornelia-piotrowska@wp.pl
PORTUGAL				
Ms	PACHECO	Vanda	Center for Social studies	vanda@ces.uc.pt
Mr.	MARTINS PEREIRA NUNES	Paulo	Fundação para o Desenvolvimento da Zona Historica do Porto	nunes.jpaulo@gmail.com
Ms	COELHO	Helena	Associação Desenvolvimento Bem-estar Social Cruz da Picada	cjcp@clix.pt
Ms	FERNANDO	Silva	Association des aveugles	fernandosivavieira@sapo.pt
Ms	AMORIM	Ana	Association des Aveugles	social@acapo-brage.org.pt
REINO UNIDO				
Ms	RAMADAN	Nazek	Migrant & Refugee Empowerment	naek@migrants.org.uk
Ms	AL- ABEEDI	Amal	MRC Anti poverty group	amma123477@hotmail.com
Mr.	ISMAIL	Abdi	MRC Anti poverty group	eastafricansociety@yahoo.co.uk
Mr.	MANAHIL	Ahmed	MRC Anti poverty group	manahil@btinternet.com
Ms	BAILEY	Patricia	ATD Fourth World	
Mr.	NEVILLE	Seamus	ATD Fourth World	daviesm@atd-UK.org
REPÚBLICA CHECA				
Ms	ZUROVCOVA-SEVCIKOVA	Hana	Obcanske Struzeni Vzajemné souziti	hnizdo.souziti@seznam.cz
Ms	HOLUBOVA	Sona	Obcanske Struzeni Vzajemné souziti	hnizdo.souziti@seznam.cz
Ms	GOLOVA	Bohdana	Novy Prostor	dasha@novyprostor.cz
Ms	VIOLOVA	Barbora	Obcanske Struzeni Vzajemné souziti	hnizdo.souziti@seznam.cz
Ms	SMARHOVYCOVA	Jolana	Obcanske Struzeni Vzajemné souziti	hnizdo.souziti@seznam.cz

SUECIA				
Mr.	JORGENSEN	Johannes	EAPN Suecia	joh.i@telia.com
Mr.	ANDERSSON	Kent	EAPN Suecia	-
Mr.	ANDERSSON	Thomas	EAPN Suecia	-
Mr.	LUOMA-PANTI	Nehry Erik	EAPN Suecia	-
Mr.	LINDQUIST	Peter	EAPN Suecia	allhemsgatan@hotmail.com
FACILITATORS				
Ms	SMEEKES	Anouschka	EAPN Nederland	anuschka_smeekes@yahoo.co.uk
Ms	MOSER	Michaela	EAPN Austria	michaela.moser@akis.at
Mr.	WESTERHEIM	Dag	Verlferdsalliansen, Norway	daq@vlfersdalliansen.no
Ms	GORIS	Josée	PPS Social Integration, Belgium	Josee.Goris@mi-is.be
Mr.	PAIVA	Julio	EAPN Portugal	julio.pavia@reapn.org
Ms	DIERCKX	Danielle	University of Antwerp, Belgium	danielle.dierckx@ua.ac.be
Mr.	VEREecken	Léopold	Belgian Forum of fight against Poverty	l.vereecken@skynet.be
Ms	CALVANELLI	Laura	Caritas, Italy	lcavanelli@yahoo.it
Mr	ORAVEC	Laco	Milan Simecka Foundation, Slovakia	laco@nadaciams.sk
Ms	CESARINI SFORZA	Letizia	CILAP EAPN Italy	lcsforza@fastwebnet.it
Ms	HERMANS	Marja	Welzijnszorg vzw, Belgium	marja.hermans@welzijnszorg.be
Mr.	MARGUERY	Olivier	Armée du Salut, France	oliviermarquery@free.fr
Ms	MURPHY	Dearbhal	FEANTSA	office@feantsa.org
Ms	GERONDAL	Micheline	EAPN	micheline.gerondal@eapn.skynet.be
PRESIDENCIA ALEMANA UE				
Mr.	MÜNTEFERING	Franz	Federal Minister of Labour and Social Affairs	
Mr.	THÖNNES	Franz	Parliamentary State Secretary, Member of Parliament	franz.thoennes@bmas.bund.de
Ms	LETZNER	Peggy	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	peggy.letzner@bmas.bund.de
Dr	HÖGL	Eva	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	eva.hoegl@bmas.bund.de
Ms	HUXHOLD	Erika	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Erika.Huxhold@bmas.bund.de
Mr.	BUCK	Ute	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	ute.buck@bmas.bund.de
Ms	KUCK-SCHNEEMELCHER	Daniela	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	daniela.kuck-schneemelcher@bmas.bund.de
Ms	SELL	Daniela	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	daniela.sell@bmas.bund.de
Mr.	IRLENKAEUSER	Rainer	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	rainer.irlenkaeuser@bmas.bund.de
Dr	KOPPERNOCK	Martin	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	martin.koppernock@bmas.bund.de
Mr.	MEICHSNER	Ermano Dietrich	Permanent representation	hdietrich.meichsner@diplo.de
Dr	CHRISTEN	Torsten	Permanent representation	torsten.christen@diplo.de
Mr.	KLITSCHER	Stephan	Permanent representation	stephan.klitscher@diplo.de
Ms	SURMANN	Anja	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	anja.surmann@bmas.bund.de
Mr.	JOBELIUS	Sebastian	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	sebastian.jobelius@bmas.bund.de
Mr.	DEISCHL	Romeo	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	romeo.deischl@bmas.bund.de
Ms	WILDING	Lilly	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	lilly.wilding@bmas.bund.de
EU COMMISSION				
Mr.	SPIDLA	Vladimir	Commissioner for Employment, Social Affairs and Equal Opportunities	
Mr.	VIGNON	Jérôme	DG Employment & Social Affairs	
Mr.	LELIE	Peter	DG Employment & Social Affairs	peter.lelle@ec.europa.eu
Mr.	SAINT-DENIS	Antoine	DG Employment & Social Affairs	antoine.saint-denis@ec.europa.eu
Ms	PARASKEVAS	Marie-Anne	DG Employment & Social Affairs	marie-anne.paraskevas@ec.europa.eu
Mr.	CALANDRINO	Michele	DG Employment & Social Affairs	michele.calandrino@ec.europa.eu
Ms	HÖFS	Silke	Trainee EU Commission	silke.hoefs@gmx.de
Mr	SAHA	David	Trainee EU Commission	David-Christopher.Saha@ec.europa.eu
INVITADOS				

Ms	WILLAME	Elise	Director General SPF Sécurité sociale- SPC, Chair	elise.willame@minsoc.fed.be
Mr.	SIVONEN	Lauri	Council of Europe, Human Rights	lauri.sivonen@coe.int
Mr.	FIOR	Renzo	Emmaüs International	-
Mr.	ANDERSON	Jan	Chair, Committee on Employment and Social Affairs- European Parliament	-
Ms	NIKITENKO	Nathalie	Permanent Representation France	nathalie.nikitenko@diplomatie.gouv.fr
Ms	SEARA SOTO	Delmira	Permanent Representation Spain	delmira.seara@reper.mae.es
Ms	RABAU	Muriel	Permanent Representation Belgium	muriel.rabau@diplobel.fed.be
Mr.	DRAGANOV	Dragomir	Ministry of Labour & Social policy, Bulgaria	draganov@misp.government.bg
Mr.	SEPPELIN	Markus	Ministry for Social Affairs & Health, Finland	markus.seppelin@stm.fi
Ms	GREGORCOVA	Silvia	Ministry of Labour, social affairs & family, Slovak Republic	gregorcova@employment.gov.sk
Mr.	CENDELJ	Ivan	Ministry of Labour, social affairs & family, Slovak republic	ivcen@volja.net
Ms	WEINANDY	Brigitte	Ministry of Family and Social Integration, Luxemburg	brigitte.weinandy@fm.etat.lu
Mr.	OLBRICH	Eduard	Federal Ministry for Social Affairs & Consumer Protection, Austria	eduard.olbrich@bmsk.gv.at
Ms	FITZGERALD	Niamh	Department of Social & Family Affairs, Ireland	niamh.fitzgerald@welfare.ie
Ms	MICALLEF	Therese	Ministry of the Family and Social Solidarity, Malta	therese.a.micallef@gov.mt
Mr.	ERDELYI	Akos	Ministry of Social Affairs and Labour, Hungary	erdelyi.akos@szmm.gov.hu
Mr.	BURSTON	Chris	Dpt. For Work & pensions, U.K	chris.burston@dwp.gsi.gov.uk
Mr.	VANDEBUSSCHE	Johan	Federal Ministry for Social Integration, Belgium	johan.vandenbussche@p-o.be
Mr.	UNDERWOOD	Simon	Newcastle City Council, U.K.	simon.underwood@newcastle.gov.uk
Ms	DECHAUX	Marie Hélène	Ministry for Employment, housing & Social cohesion, France	marie-helene.dechaux@sante.gouv.fr
Rev.	HEIDTMANN	Dieter	European Churches Conference	dht@cec-kek.be
ms	LAPIERRE	Angélique	Ministry of Social Affairs, France	angelique.lapierre@sante.gouv.fr
Ms	GOLDHOORN	Tidde	Permanent Representation of the Netherland	tidde.goldhoorn@minbuza.nl
Ms	TIRONEN	Pia	EU Agency for Fundamental Rights	pia.tironen@fra.europa.eu
Ms	ZAJAROSOVA	Zuzana	Ministry of Labour & Social Affairs, Czech Republic	zuzana.zajarsova@coe.int
Ms	SZARAZ	Krisztina	European Parliament, Hungary	edit.bauer-assistant@europarl.europa.eu
Mr.	SCHWARZ	Thomas	European Agency for Fundamental Rights	thomas.schwarz@fra.europa.eu
Ms	KING	Brenda	President EESC Section Employment, Social Affairs & Citizenship	brenda@acdiversity.org
Mr.	VAN GEERTSOM	Julien	Président, PPS Social Integration, Belgium	Julien.Vangeertsom@mi-is.be
Mr.	LOURDELLE	Henri	ETUC European Trade Unions	HLOURDEL@ETUC.ORG
Mr.	TEUSCHER	Tobias	Commission des droits de la femme & de l'égalité des chances	tobias.teuscher@ulb.ac.be
Mr.	ANDRADE	Simone	Dignity International	ayeaye@dignityinternational.org
Mr.	BARNETT	Stephen	European Social Network	stephen.barnett@socialeurope.com
Ms	HÄRTWIG	Anja	Eurochild	info@eurochild.org
Ms	DI PUPPO	Roshan	Social Platform, Director	roshan.dipuppo@socialplatform.org
Mr.	DEVOS	Jacques	Emmaüs International	j.devos@swing.be
Mr.	GUENTNER	Simon	Eurocities	s.guentner@eurocities.be
Ms	WELFORD	Sarah	Organising Committee, ATD Fourth World	swelf2005@yahoo.fr
SLOVENIAN MINISTRY				
Mr.	DOMINKUS	Davor	Ministry of Labour, Family & Social affairs, Slovenia	davor.dominkus@gov.si
Ms	OSLAJ	Danica	Ministry of Labour, Family & Social affairs, Slovenia	DANICA.OSLAJ@GOV.SI
CHAIRS				

Prof.Dr.	HUSTER	Ernst-Ulrich	Protestant University of Applied Sciences - Bochum	Ernst-Ulrich.Huster@t-online.de
Bishop	JEPSEN	Maria	Northelbian Evangelical-Lutheran Church	bischoefin.jepsen@nordelbien.de
FINAL REPORT				
Dr	BOECKH	Jürgen	Institut für Sozialarbeit und Sozialpädagogik	juergen.boeckh@iss-ffm.de
COMUNIDAD ACADÉMICA				
Dr	ZINIEL	Gerlinde	EU Foundation Improvement of Living & Work conditions	gzi@eurofound.eu.int
Dr	JOHANSSON	Hakan	Växjö University, Sweden	Hakan.johansson@vxu.se
Mr.	FRAZER	Hugh	National University of Ireland, Maynooth	hughfrazer@eircom.net
Mr.	MARLIER	Eric	CEPS/INSTEAD Research Institute (Lux)	eric.marlier@ceps.lu
COORDINACIÓN				
Ms	GERONDAL	Micheline	Coordinator of the 6th Europ. Meeting	micheline.gerondal@eapn.skynet.be
EAPN				
Mr.	HOREMANS	Ludo	Organising Committee EAPN President	ludo.horemans@antwerpen.be
Mr.	FARRELL	Fintan	Organising Committee EAPN Director	fintan.farrell@eapn.skynet.be
Ms	GUEUDET	Audrey	EAPN, Information officer	audrey.queudet@eapn.skynet.be
DIBUJANTES				
Mr.	VINCKE	Bob	Cartoonist	bob.vincke@telenet.be
Mr.	DE BOLLE	Emiel	Cartoonist	emiel.de.bolle@telenet.be
FOTÓGRAFO				
Mr.	DAKOUA	Raymond	Photographer	raymond.dakoua@gmail.com
TV Sweden				
Mr.	PILTZ	Mattias	TV Sweden	rantala@lsn.se
Ms	RANTALA	Janne	TV Sweden	rantala@lsn.se
Voluntarios				
Mr.	VERECKEN	Nicolas	Volunteer	
MS	JONES	Sian	EAPN, Policy Officer	sian.jones@eapn.skynet.be
Ms	FAZI	Elodie	EAPN, Policy Officer	elodi.fazi@eapn.skynet.be
Ms	CHAMPEIX	Claire	EAPN, Policy Officer	claire.champeix@eapn.skynet.be
Ms	NOLMANS	Cynthia	EAPN Office Manager	cynthia.nolmans@eapn.skynet.be
Ms	FLEMAL	Coralie	EAPN Secretary	coralie.femal@eapn.skynet.be
Mr.	LEMMENS	Phlippe	EAPN Financial Officer	philippe.lemmens@eapn.skynet.be

Agradecimientos :

Organizado por

La Comisión Europea y el gobierno belga

Organizado con la ayuda de la Red Europea de Lucha contra la Pobreza (EAPN)

Reportaje: Dr. Jürgen Boeckh

Coordinador: Micheline GERONDAL

Fotógrafo: Raymond DAKUA

Dibujos: Bob VINCKE & Emiel DE BOLLE

ISBN

Se pueden encontrar versiones en otros idiomas en www.eapn.org

